

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 102 (1984)
Heft: 189

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55,-, halbj. Fr. 33,-, Ausland Fr. 70,- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 55,-, un semestre fr. 33,-, étranger fr. 70,- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 189 – 2925

Bern, Mittwoch, 15. August 1984
 Berne, mercredi, 15 août 1984

102. Jahrgang
 102e année

No 189 – 15. 8. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 331498-331548

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1984 (Vorbericht) – Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1984 (Résumé).

Europäische Freihandelsabkommen; Verwendung der Formblätter EUR.2 – Accords européens de libre-échange; conditions d'utilisation du formulaire EUR.2.

Postverkehr mit El Salvador – Service postal avec El Salvador.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben den Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3543¹)

Gemeinschuldner: Witzlinger Angelo, geb. 1950, deutscher Staatsangehöriger, Mainaustrasse 43, 8008 Zürich, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «GDW Graphische Dienstleistungen A. Witzlinger», Feldegstrasse 19, 8008 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. August 1984.

8008 Zürich, den 2. August 1984

Konkursamt Riesbach-Zürich

Kt. Zürich

(3661)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Billeter Markus, geb. 6. Januar 1951, von Männedorf, dipl. Ing. chem. ETH, Haldenweg 10b, 8634 Hombrechtikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Chemtech, dipl. Ing. M. R. Billeter, chem.-techn. Produkte usw., mit Sitz in Hombrechtikon, Haldenweg 10b.

Konkurseröffnung: 3. August 1984.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8712 Stafa, den 9. August 1984

Konkursamt Stäfa:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3654²)

Gemeinschuldner: Achermann Bernhard, geb. 1952, von Ennetbürgen NW, Maurer, Burstwiesenstrasse 41, 8606 Greifensee ZH, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Norach, Achermann + Noro, Baugeschäft, Burstwiesenstrasse 41, 8606 Greifensee ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. September 1984.

8610 Uster, den 8. August 1984

Konkursamt Uster:
M. Pfister, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(3672)

Gemeinschuldnerin: Neofidom Finanz Holding AG, Bernstrasse 101, 3052 Zollikofen.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 4. September 1984

3000 Bern, den 9. August 1984

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(3659)

Gemeinschuldnerin: Aare Garage AG Bern, Muesmattstrasse 48, 3012 Bern.

Datum der Eröffnung: 27. Juli 1984.

Eingabefrist: 14. September 1984

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, den 24. August 1984, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Nordring 30, Bern.

Verwertung der Aktiven:

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 24. August 1984 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 8. August 1984

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(3660)

Gemeinschuldner: Lanz Peter Ernst, geb. 1949, von Rohrbach, Kronen-Garage, Hauptstrasse 211, 4938 Rohrbach.

Eigentümer des Grundstückes: Rohrbach Grundbuchblatt Nr. 848.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Mai 1984.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 22. August 1984, 14.30 Uhr, Restaurant Krone, 4938 Rohrbach.

Eingabefristen: für Dienstbarkeiten bis zum 5. September 1984; für Forderungen bis zum 15. September 1984.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Beweglichkeiten sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 5. September 1984 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt Aarwangen ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven zu liquidieren. Den Gläubigern ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 214 629 ausgestellte Grossstenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird widerrufen.

4912 Aarwangen, den 15. August 1984

Konkursamt Aarwangen
Der Konkursbeamte: W. Grunder

Kt. St. Gallen

(3656)

Gemeinschuldner: Koller Andreas, von Herisau AR, geb. 9. März 1953, kaufm. Angestellter, wohnhaft Ahornstrasse 9a, 9202 Gossau (Inhaber der Firma Pro Saldo AG, vormals Otikerstrasse 40, 8006 Zürich, zuletzt Neuheimstrasse 36, 8853 Lachen SZ).

Konkurseröffnung: 30. Juli 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 30. Juli 1984.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 30. Juli 1984): bis 3. September 1984.

9004 St. Gallen, den 8. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann

Ct. de Genève

(3657)

Failli: Wozny Henrik, 10 janvier 1946, Pologne, installateur-sanitaire, domicilié rue Jean-Violette 8, à Genève, exploitant une entreprise d'installations sanitaires, sise rue Emile-Yung 9, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1984.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 août 1984.

Délai pour les productions: 4 septembre 1984.

1200 Genève, le 15 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3658)

Failli: **Bianco Mario**, 14 octobre 1949, Italie, entrepreneur, domicilié rue Hoffmann 9, à Genève, exploitant précédemment une entreprise d'application de produits plastiques pour le bâtiment et revêtement de façades, sise rue Hoffmann 9, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants:

Sur la commune de Sainte-Croix VD, district de Grandson, au lieu-dit «Grange Cuendet», bâtiment Orion.

Parcelle no 3089, folio 23, d'une contenance totale de 2300 m² comprenant:

Propriété par étage, soit part de 26/1000 de parcelle 3089 avec droit exclusif sur:

appartement no 9 au premier niveau comprenant: une salle de séjour, avec cuisine et cheminée à foyer, une terrasse, une alcôve, une salle de bains avec WC.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 mai 1984.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 août 1984.

Délai pour les productions: 4 septembre 1984; pour l'indication des servitudes: 4 septembre 1984.

1200 Genève, le 15 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

(3671)

Failli: **Falvre Jean**, 1933, commerçant, 2882 Saint-Ursanne.

Le failli est actuellement titulaire de la raison de commerce «Fabiote, diffusion de produits bio-techniques». Auparavant, il exploitait un atelier de vente et de réparation de machines forestières.

Propriétaire des immeubles suivants:

Feuil. nos	Ban de Saint-Ursanne Lieu-dit et nature	Cont. a m ²	Valeur officielle Fr.
263	Chemin du Bel'Oiseau, habitation no 44, remise, poulailler no 48, aïssance, jardin, forêt	25 19	120 400.-
415	Route des Rangiers, habitation, garage no 105, aïssance, jardin	6 27	145 400.-
476	Chemin du Bel'Oiseau, atelier, bureau, dépôt no 38, aïssance, jardin	34 67	95 100.-
		66 13	360 900.-

Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1984.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 4 septembre 1984; pour l'indication des servitudes: 4 septembre 1984.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes, émises par le failli sous no 309 130, sont révoquées par la présente publication.

2900 Porrentruy, le 10 août 1984

Office des faillites
Le préposé: René Domont

Ct. du Jura

(3676)

Failli: **Vallat Roland**, 1940, commerçant, à Fahy.

Propriétaire des immeubles suivants:

Feuille no	Ban de Fahy Lieu-dit et nature	Cont. a m ²	Valeur officielle Fr.
472	Derie la Velle, fabrique no 5, aïssance, jardin	30 13	624 600.-

Date de l'ouverture de la faillite: 6 août 1984.

Première assemblée des créanciers: lundi 27 août 1984, à 10 h., à l'office des faillites à Porrentruy (Château).

Délai pour les productions: 17 septembre 1984; pour l'indication des servitudes: 17 septembre 1984.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes, émises par le failli sous no 308.741, sont révoquées par la présente publication.

2900 Porrentruy, le 13 août 1984

Office des faillites
Le préposé: René Domont

Ct. du Jura

(3677)

Faillie: **Roland Vallat SA**, production et commercialisation de produits en pâtisserie et confiserie industrielle, avec siège social à Fahy.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 août 1984.

Première assemblée des créanciers: lundi 27 août 1984, à 10 h., à l'office des faillites à Porrentruy (Château).

Délai pour les productions: 17 septembre 1984.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes, émises par la société Roland Vallat SA sous no 308.741, sont révoquées par la présente publication.

Continuation de l'exploitation:

L'exploitation de la pâtisserie industrielle continue sous la nouvelle raison sociale «EBA SA».

Vente anticipée:

Lundi 27 août 1984, dès 11 h., à Porrentruy, sur la place de parc située derrière le Château, il sera vendu aux enchères publiques, contre paiement comptant:

- Fourgon Peugeot J9, modèle 1981, roulé 140 000 km, expertisé le 23 janvier 1981;
- Auto Datsun Stanza 1.6, modèle 1982, roulé 48 000 km, expertisée le 19 mai 1982.

2900 Porrentruy, le 13 août 1984

Office des faillites
Le préposé: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Schwyz

(3678)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes March vom 23. Juli 1982 wurde über die Firma **A-Hotel Verwaltungs- und Management AG**, mittlere Bahnhofstrasse 8, 8853 Lachen, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 10. August 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8853 Lachen, den 13. August 1984

Konkursamt March

Ct. de Genève

(3650)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Setenco Engineering S.A.**, effectuer toutes études techniques (engineering), fournir tous conseils et services d'ordre technique ressortissant au domaine de la construction en général; acheter, vendre, construire, mettre en location et gérer tous bâtiments et immeubles en dehors de Suisse, ayant son siège précédemment rue des Pâquis 49, à Genève, actuellement avenue Gallatin 6, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1984.

Date de suspension de la liquidation: 13 août 1984.

Délai pour l'avance des frais: 27 août 1984.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1200 Genève, le 15 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3651)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Marthe Claude**, 11 mai 1945, FR, monteur-électricien, domicilié quai Ernest-Ansermet 42, à Genève, exploitait précédemment un commerce d'appareils de télévision, vidéo et tous travaux s'y rapportant sis rue Saint-Victor 15, à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1984.

Date de suspension de la liquidation: 13 août 1984.

Délai pour l'avance des frais: 27 août 1984.

Montant de l'avance: fr. 2500.-

1200 Genève, le 15 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249-251) – (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(3662)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma **Helmet AG**, Althardstrasse 120, mit Sitz in Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönig-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Hönig-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8049 Zürich, den 14. August 1984

Konkursamt Hönig-Zürich:
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3663)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Bundi Pius**, geb. 1948, von Trun und Winterthur, Allmannstrasse 12, 8400 Winterthur, Inhaber der Einzelfirma «Kolladen-Bundi», Allmannstrasse 12, 8400 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Alttadt, Stadthausstrasse 14, 8401 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8401 Winterthur, den 10. August 1984

Konkursamt Winterthur-Alttadt

Ct. de Fribourg

(3681)

Faillie: **Polyvilla SA**, construire pour le compte de tiers, tous bâtiments ou ouvrages civils, etc., à Fribourg.

Délai pour ouvrir action en contestation de l'état de collocation: 10 jours dès la publication.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 351 593 sont révoquées par cette publication.

1700 Fribourg, le 13 août 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Landschaft

(3679)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Bösch-Jeker Hilda**, Hauptstrasse 82, 4142 Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar ab 16. August 1984 auf der unterzeichnenden Amtsstelle (Domplatz 9, Büro 15) zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, den 15. August 1984

Konkursamt Arlesheim

Kt. Basel-Landschaft

(3680)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Lechner Vlasta**, Zihlackerstrasse 13, 4153 Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar ab 16. August 1984 auf der unterzeichnenden Amtsstelle (Domplatz 9, Büro 15) zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, den 15. August 1984

Konkursamt Arlesheim

Kt. Wallis

(3682)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Schütz Johann Heinrich**, Tierpfleger, Kantonsstrasse 20, 3930 Visp, vormals Inhaber des «Safari-Zoo»-Geschäftes in Naters, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung beim Instruktionsgericht Visp anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

3930 Visp, den 13. August 1984

Konkursamt Visp:
K. Lengen

Ct. de Genève

(3652)

Sont déposés dès ce jour:

- L'état de collocation.
- L'état des revendications.
- L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- Intenter action contre l'état de collocation.
- Demandar la cession des droits pour contester une revendication.
- Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: **Meylan Albert Philippe**, 23 juillet 1952, VD, cuisinier, domicilié rue de Beulet 9, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «La Passade», sis à Perroy VD. (Réf. nos 1 et 2).

1200 Genève, le 15 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3653)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
- Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Plancherel Hilaire Eugène**, 17 février 1935, FR, entrepreneur, domicilié place des Charmilles 1, Genève, importation, exportation, représentation et commerce de matériel et fournitures de bureau et d'articles de diverses natures, ayant son siège précédemment chemin Ami-Argand 3, à Versoix GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 15 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Conditions:

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés à l'office des faillites de Courtelary du 7 au 16 septembre 1984.

L'immeuble sera adjugé à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante, de l'acquéreur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le mercredi 19 septembre 1984. Rendez-vous des amateurs à 14 h.

2608 Courtelary, le 8 août 1984

Office des faillites de Courtelary
Le préposé: Rémy Langel

Kt. Solothurn

(3667)

Konkursamtliche Grundstückssteigerung

Im Konkurs Dr. Senn Werner, Grenchen, gelangen Dienstag, 18. September 1984, 10 Uhr, im Gerichtssaal der Amtschreiberei Grenchen, Dammstrasse 14, Grenchen, zur öffentlichen Versteigerung:

1. Grundbuch Grenchen Nr. 1957
18 a 19 m², Baumgartenstrasse 52, Grenchen
mit 6-Zimmer-Einfamilienhaus
im Landhausstil, erbaut 1944/49, Gasheizung.

Konkursamtliche Schätzung

Fr. 510 000.–

2. Grundbuch Bettlach Nr. 907
10 a 82 m², Jurastrasse 37, Bettlach
mit 7-Zimmer-Einfamilienhaus
erbaut 1964, mit Cheminée, gedeckter Gartenhalle,
Doppelgarage usw.

Konkursamtliche Schätzung

Fr. 528 000.–

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis. Vom Ersteigerer wird unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 15 000.– pro Liegenschaft verlangt.

Besichtigung der Objekte nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Grenchen (Tel. 065 52 56 52).

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 24. August bis 3. September 1984 beim Konkursamt Grenchen auf. Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

2540 Grenchen, den 10. August 1984

Konkursamt Grenchen

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern

(3664)

Auflage provisorische Verteilungsliste für Gläubiger von Massverbindlichkeiten und der 1. und 2. Klasse (Art. 263 SchKG, 82 KV)

Im nachstehenden Konkurs liegt die provisorische Verteilungsliste betreffend die Gläubiger von Massverbindlichkeiten sowie der 1. und 2. Klasse beim Konkursamt Aarwangen zur Einsichtnahme auf.

Schuldnerin: Bögli Sägewerktechnik AG, Maschinenfabrik, 4937 Ursenbach.

Auflage vom 15. bis 25. August 1984.

Anfechtungsfrist: bis 25. August 1984.

4912 Aarwangen, den 7. August 1984

Konkursamt Aarwangen:
W. Grunder

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Zürich

(3665)

Das Konkursverfahren über **Zehntner Niklaus**, geb. 1948, von Basel, Rigistrasse 4, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

8028 Zürich, den 10. August 1984

Konkursamt Fluntern-Zürich

Kt. Zürich

(3673)

Das Konkursverfahren über **Wintsch Werner**, geb. 1943, von Birmsdorf, Lüftungszeichner, Obere Fischbachstrasse 1, 8932 Mettmenstetten, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Werner Wintsch», Schulstrasse 1, Wettswil am Albis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis vom 9. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

8910 Affoltern am Albis, den 10. August 1984

Konkursamt Affoltern am Albis

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Berne

(3666)

Vente d'un immeuble
(Unique séance d'enchères)

Vendredi 21 septembre 1984, à 15 h., au buffet de la gare, à St-Imier, il sera offert en vente aux enchères publiques, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de la société anonyme **La Paix S.A.**, à savoir:

Feuillet no 53.

Lieu-dit et nature: ban de St-Imier: «Rue Sans-Souci»
habitation-restaurant-cinéma no 3, assise, aïssance, trottoir.

Contenance: 5 a 90 m².

Valeur officielle: fr. 1 403 100.–

Estimation de l'expert: fr. 400 000.–

Ct. de Fribourg

(3398)

Vente d'immeubles – Unique enchère

Failli: **Colelli Renato**, entreprise de peinture, à Fribourg.

Date et lieu de l'enchère: mardi 25 septembre 1984, à 10 h., dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 10 septembre 1984.

Immeubles: commune de Belfaux.

Cadastre Nom local, nature, contenance
Art.

941 Bongard no 411, habitation et place de 1001 m².

La villa comprend:

Rez-de-chaussée:

- 1 chambre de visite avec douche
- 1 bureau avec WC et lavabo
- 1 abri
- 1 buanderie
- 1 dépôt
- 1 garage
- 1 local de chauffage

1er étage:

- 1 vestiaire avec WC et lavabo
- 1 salle de bain avec douche
- 2 chambres d'enfants
- 1 WC avec lavabo pour chambres d'enfants
- 1 chambre à coucher
- 1 salle à manger
- 1 cuisine équipée
- 1 salon avec cheminée
- 1 balcon

Galetas.

Taxe cadastrale: Fonds Fr. 1 001.–

Bâtiment Fr. 515 000.–

Total Fr. 516 001.–

Estimation de l'office: Fr. 480 000.–

948 Au Village, no 412, habitation et place de 1248 m².

La villa comprend:

Rez-de-chaussée:

- 1 bureau
- 1 WC avec lavabo
- 1 chambre de visite avec douche, WC et lavabo
- 1 buanderie
- 1 abri
- 1 garage
- 1 dépôt
- 1 local de chauffage

1er étage:

- 1 vestiaire avec WC et lavabo
- 1 salle de bain avec douche et WC
- 2 chambres d'enfants
- WC avec lavabo pour chambres d'enfants
- 1 chambre à coucher
- 1 salle à manger
- 1 cuisine équipée
- 1 salon avec cheminée
- 1 balcon

Galetas.

Taxe cadastrale: Fonds Fr. 1 248.–

Bâtiment Fr. 574 000.–

Total Fr. 575 248.–

Estimation de l'office: Fr. 600 000.–

515 Au Village, habitation en cours de construction et place de 1515 m².

La villa comprend:

Rez-de-chaussée:

- 1 garage
- 1 chambre indépendante
- 1 buanderie
- 1 douche avec WC
- 1 cave

1er étage:

- 1 cuisine
- 1 salon avec balcon
- 1 WC avec lavabo
- 1 chambre à coucher
- 1 chambre pour enfants
- 1 salle de bain
- 1 WC

Galetas.

Taxe cadastrale: Fonds Fr. 690.–

Estimation de l'office: Fr. 320 000.–

Une visite des immeubles aura lieu le jeudi 13 septembre 1984, de 15 h. 30 à 17 h. Rendez-vous à 15 h. 30, devant l'Hôtel des XIII Cantons, à Belfaux.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 23 juillet 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Appenzell A.Rh.

(3668)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: **Sabatino Gandolfo**, geb. 19. März 1932, von Petralia, Prov. Palermo (I), wohnhaft Cilanderstrasse 3, 9100 Herisau.

Ganttag und -lokal: Freitag, 14. September 1984, 15 Uhr, im Hotel Santis, Kasernenstrasse, 9100 Herisau.

Auflage der Steigerungsbedingungen: zehn Tage seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Besichtigung des Steigerungsobjektes: auf telefonische Vereinbarung mit dem Konkursamt (Tel. 071 91 49 12, jeweils vormittags).

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 3637 im Grundbuch Herisau, 14 a 58 m² Hofraum, Strasse, Geschäftshaus Nr. 1241 an der Cilanderstrasse 3.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 700 000.–

Unmittelbar vor dem Zuschlag und auf Anrechnung an den Zuschlagspreis hat der Ersteigerer in bar oder mit von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank ausgestellttem Check (keine Privatchecks) Fr. 70 000.– zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

9427 Wolfhalden, den 9. August 1984

Konkursamt Appenzell A.Rh.
Bezirk Hinterland

Nachlassverträge – Concordats
ConcordatiVerhandlung über die Bestätigung
des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

(3674)

Schuldnerinnen:

Firma **Montres Tressa S.A.**, Bahnhofstrasse 14, BielFirma **Genru AG**, Bahnhofstrasse 14, Biel

beide vertreten durch Herrn Fürspr. Beat Müller-Roulet, Schwarztorstrasse 28, 3000 Bern 14.

Datum der Verhandlungen: Freitag, den 14. September 1984, um 14 Uhr, vor Richteramt V Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14, grosser Gerichtssaal Nr. 201.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung der Nachlassverträge beim Unterzeichneten schriftlich einreichen bis zum 8. September 1984 oder sie mündlich in der Verhandlung anbringen.

2500 Biel, den 10. August 1984

Der Gerichtspräsident V Biel als Nachlassrichter:
Stockli

Kt. Solothurn

(3683)

In der Nachlass-Sache des Kurth-Sport, Peter Kurth, Rossmarkt-platz 1, 4500 Solothurn, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Solothurn-Lebern betreffend die Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages angesetzt auf Mittwoch, 26. September 1984, 8.45 Uhr, nach Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4502 Solothurn, den 13. August 1984

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Kt. St. Gallen

(3670)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung: Böck Josef, im Egler 1, 9423 Altenrhein, Geschäftsadresse: J. Böck, Kunststoffverarbeitung, Siebdruck, im Steigrübel, Postfach, 9400 Rorschach.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 17. bis 27. August 1984.

9450 Altstätten, den 9. August 1984

Der Liquidator: Hans Eisenhut
c/o Buchhaltungs- und Treuhand AG
9450 Altstätten

Ct. de Genève

(3669)

Modification d'état de collocation

Est déposé à nouveau au siège de liquidation – c/o office des faillites, place de la Taconnerie 7, Genève – à la suite de modifications et d'admissions ultérieures, l'état de collocation ci-dessous.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour interdire action contre les nouvelles collocations.

Concordat par abandon d'actif: Société Anonyme de Transport Aérien «SATA», transport aérien de personnes et de marchandises par tous moyens, soit avec son propre matériel, soit avec du matériel affrété, organisation de vols à la demande, exploitation d'un service de taxis aériens, ayant son siège à l'aéroport de Genève-Cointrin, à Meyrin GE.

1200 Genève, le 15 août 1984

Les liquidateurs:
R. Siffert B. Keppeler R. Moreillon

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern

(3675)

Herr Burri Viktor, mechanische Werkstätte/Schlosserei, Fabrikweg 3, 3400 Burgdorf, hat beim Richteramt II von Burgdorf ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuchs und zur Einvernahme des Geschwunders ist angesetzt auf Freitag, den 14. September 1984, vormittags 9 Uhr, im Schloss zu Burgdorf.

Die Gläubiger des Geschwunders können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung bis zum Termin schriftlich oder in der Verhandlung mündlich geltend machen.

3400 Burgdorf, den 10. August 1984

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:
Righetti

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich

(3655)

Aufhebung der Konkurseröffnungsverfügung

Die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juli 1984, womit über die Kings-Games AG, Oerlikonerstrasse 37, 8057 Zürich, der Konkurs eröffnet wurde (vgl. vorläufige Konkursanzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Juli 1984), ist durch Beschluss des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26. Juli 1984 aufgehoben worden.

8050 Zürich, den 9. August 1984

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung

Neofidaria AG, in Zürich 1, Treuhandgeschäfte jeder Art (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1984, S. 2825). Neu haben Kollektivprokura (nicht Kollektivunterschrift) zu zweien für das Gesamtunternehmen: Philippe Rubin, von Reichenbach im Kandertal und Renens, in Le Mont-sur-Lausanne, und Jean-Claude Werro, von Barberêche und Didingen, in Baillages; die zwei Letzgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich und auch nicht mit anderen Prokuristen.

6. August 1984

Novatherm Produkte AG, in Zürich 11, Wehntalerstrasse 271, c/o Hans-Ulrich Reusser, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 7. 1984. Zweck: Tätigkeit hauptsächlich in der Energietechnik, insbesondere in der Wärmetechnik, sowie Planung und Erstellung von Anlagen und Handel mit einschlägigen Produkten; kann Grundeigentum an- und verkaufen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hans-Ulrich Reusser, von Steffisburg, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Ursula Grob, von Hemberg, in Zürich.

6. August 1984

Furrer & Mahler AG, in Zürich 5, Josefstrasse 108, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 7. 1984. Zweck: Konzeption, Entwicklung, Planung, Realisierung und Implementation von Kommunikations- und Informationssystemen; kann als Generalunternehmer in diesem Bereich tätig sein und mit entsprechenden Produkten Handel treiben, sich an Unternehmungen beteiligen die den Zweck der Gesellschaft unterstützen, sachdienliches Know-how sowie Immaterialgüterrechte erwerben, vermitteln, lizenzieren oder veräussern und Liegenschaften erwerben, vermitteln, veräussern oder belasten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Gustav Furrer, von und in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Guy Mahler, von Luzern, in Zürich, und Margrit Furrer, von und in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1984

Poly-Stein AG, in Flurlingen, Winterthurerstrasse 702, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 7. 1984. Zweck: Herstellung von Synthesfasern, insbesondere Polypropylenfasern; sie kann Grundstücke erwerben, verpfänden, mieten, vermieten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Arthur Hunziker, von Zürich, in Rüschlikon. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Peter Baumhüter, in Oelde-Stromberg (D), und Wolfgang Beckert, in Trappenkamp (D), beide deutsche Staatsangehörige.

7. August 1984

Socorex-Textil AG (Socorex-Textiles SA) (Socorex-Textiles Ltd), in Zürich 4, Zeughausstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 4. 1984. Zweck: Import von und Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Wirk- und Strickwaren und anderen Unter- und Oberbekleidungen; sie kann auch selbst fabrizieren oder durch Dritte fabrizieren lassen und Geschäfte auf Kommissions- und Agenturbasis tätigen; ferner kann sie Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, andere Unternehmungen gründen oder erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter de Beer, von Zürich und Oberhelfenschwil, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie ferner Jon Philip de Beer, von Oberhelfenschwil, in Zürich, und Hans Müller, von Kilchberg ZH und Volketswil, in Kilchberg ZH; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1984

Andrew AG, in Zürich 8, Zollikerstrasse 225, c/o Advokaturbüro Homburger, Achermann, Müller und Heini, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 7. 1984. Bezieht, Handel mit Ausrüstungen für Kommunikationssysteme, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, verwalten, verwerten und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste zu leisten, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernest T. Weber, Bürger der USA, in Western Springs, Illinois (USA), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie ferner Dr. Markus Wirth, von und in Zürich, sowie Dr. Max Wehrli, von Zürich, in Fallanden; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Rudolf Johan Fiedler, niederländischer Staatsangehöriger, in Untersiggenthal.

7. August 1984

A + A Ackermann und Aeschbach AG, in Uster, Florastrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 8. 1984. Zweck: Planung, Organisation, Bau und Verwaltung von Liegenschaften sowie Ausführung von Ingenieurarbeiten, Handel mit Materialien aller Art und Vermittlung von Arbeitskräften; kann sich an anderen Firmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Ackermann, von Mühlehorn, in Uster, Präsident, und Urs Aeschbach, von Burg AG, in Gossau ZH.

7. August 1984

Socorex – Textil AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1983, S. 4170). Statuten am 27. 4. und 27. 6. 1984 geändert. Neue Firma: Socorex Handels- und Finanz AG (Socorex Commerce & Finance SA) (Socorex Trading & Finance Ltd). Neumschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art sowie Fabrikation von Produkten bzw. Waren der Bekleidungs- und Textilindustrie; sie tätigt auch alle Arten von Finanzgeschäften auf eigene Rechnung und für Rechnung Dritter, insbesondere Vermögensverwaltung und Treuhandgeschäfte; sie kann Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräus-

sern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern; ferner kann sie andere Unternehmungen gründen oder erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Rachel de Beer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Jon Philip de Beer und Dr. Alexander I. de Beer, dieser nun wohnhaft in Zürich; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Müller, von Kilchberg ZH und Volketswil, in Kilchberg ZH.

7. August 1984

Scoe SA, in Zürich 1, Maschinen, Produkte und Waren aller Art (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 682). Rudolf Bernet ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Richard Lanz, von Zürich und Rüschelen, in Neftenbach. Neue Adresse: Fröbelstr. 33, in Zürich 7, c/o Dr. Richard Lanz.

7. August 1984

Intacril AG, in Dübendorf, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2752). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 7. 1984 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Intacril AG in Liq. (Intacril SA en liq.) (Intacril Co Ltd. in liq.) durchgeführt. Liquidatoren sind: Dr. Peter Lotz, Dr. Reinhard Lutz und Dr. Gerhard Ziemer, Mitglieder des VR (Verwaltungsrates); sie führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglieder des VR, sondern als Liquidatoren. Die Unterschrift von Jürg G. Straehl ist erloschen.

7. August 1984

Partinvest Treuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3085). Hans Schmidig, Delegierter des VR (Verwaltungsrates), ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Sekretär desselben mit Einzelunterschrift: Max Baumgartner, nun den Dokortitel führend; seine Prokura ist erloschen.

7. August 1984

Interring AG, in Zürich 8, Promotion und Realisierung von Projekten und Bauten (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3854). Dr. Hanspeter Brüdener und Heinz Billter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Jürg Corodi, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Bruno Aschwanden, von Isenthal, in Flüheli.

7. August 1984

CIBC Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2261). Hans Peter Nickels ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Max A. MacIntyre, kanadischer Staatsangehöriger, in London (GB).

7. August 1984

Frugema, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft, Versorgung des Lebensmittelmarktes mit Frischprodukten (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1984, S. 997). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Beyer, von Zürich und Rheinau, in Brütten.

7. August 1984

Spowa AG, in Wallisellen, Handel mit Sportartikeln (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1984, S. 2459). Neue Adresse: Oberwiesenstrasse 6.

7. August 1984

Multiservice AG, in Zürich 1, Reise-, Transport- und Ferienarrangements (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 510). Prokura von Urs Berner erloschen.

7. August 1984

IL Immobilien-Leasing AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2273). Industrie-Leasing AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2273).

Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Köhli, von Kallnach, in Seedorf BE.

7. August 1984

Marinello AG, in Zürich 1, Lebensmittel aller Art (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1984, S. 1849). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Ernst Bellwald, von Stadel, in Stallikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Franz Bürgi, von Zeihen, in Wettingen; Christoph Schar, von Huttwil, in Zürich; Maja Horber, von Zürich, in Schlieren, und Daniele Marinello, von Zürich, in Zollikon.

7. August 1984

Pneu-Matti AG, in Otelfingen (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4081).

Pneu-Matti Immobilien AG, in Otelfingen (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4081).

Infolge behördlicher Umbenennung lautet die Geschäftsadresse nun: Landstrasse 8.

7. August 1984

Standard Finanz AG, in Zürich 7, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 981). Neue Adresse: Leonhardstrasse 10, Zürich 1, c/o Dr. Hansjürg Brumann.

7. August 1984

Akeret AG Druck + Verlag, in Dielsdorf (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1984, S. 2177). Prokura von Willy W. Furrer erloschen. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 10.

7. August 1984

Mischke & Moser AG Zürich, in Zürich 8, Backerei-Konditorei (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1983, S. 4046). Neue Adresse: Klossbachstrasse 99, Zürich 7.

7. August 1984

VSF Enterprises AG, in Adliswil, Hard- und Software der EDV- und Konsumelektronikbranche (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2229). Neu hat Einzelprokura Valentin Bosshard, von Sternenberg, in Zürich.

7. August 1984

GJ Trading AG, bisher in Zürich 1, Artikel jeder Art, insbesondere Artikel der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1984, S. 2362). Statuten am 20. 7. 1984 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 17, Glattbrugg, c/o Luigi A. Führer & Partner AG.

7. August 1984

Mettallurgia AG, bisher in Zürich 1, Maschinen, Werkzeuge, Erzeugnisse und Rohmaterialien jeder Art usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1984, S. 2362). Statuten am 20. 7. 1984 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 17, Glattbrugg, c/o Luigi A. Führer & Partner AG.

7. August 1984

Sira AG, bisher in Zürich 1, Artikel jeder Art, insbesondere landwirtschaftliche und Ernährungsprodukte usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1984, S. 2362). Statuten am 20. 7. 1984 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 17, Glattbrugg, c/o Luigi A. Führer & Partner AG.

7. August 1984

Werner Guggenbühl, in Zürich, Meierwiesenstrasse 36, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Werner Guggenbühl, von Zürich, in Zürich 9. Generalunternehmen für Tankanlagen und Sanierungen.

8. August 1984

A. Meier & Co, Holzbau, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2034). Neu hat Einzelprokura: Thomas Debrunner, von Pfyn, in Zürich.

7. August 1984

Schweizer Heimatwerk, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3066). Statuten am 18. 6. 1984 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Förderung der bäuerlichen Heimarbeit durch Lehr- und Musterwerkstätten, Kurse, Ausstellungen, Vorträge, Beratungen und dergleichen, wobei den Bedürfnissen des Berggebietes und der Förderung der Selbstversorgung besondere Aufmerksamkeit zu schenken ist, Förderung und Vertrieb von Schweizer Erzeugnissen der bäuerlichen Heimarbeit, des Handwerks, der Volkskunst und des Kunsthandwerks, Förderung der bäuerlichen Selbsthilfe und Pflege der Kultur des Bauernstandes, Herausgabe der Zeitschrift «Heimatwerk» und anderen Publikationen über Heimarbeit, Volkskunst und Kunsthandwerk. Der Vorstand besteht nun aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten und bis zu 5 weiteren Mitgliedern.

7. August 1984

Kummler + Matter AG, in Zürich 4, technische Produkte aller Art (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 682). Die Prokura von Kurt Vogelien ist erloschen. Heinz Gyger ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Andreas Greuter, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Max Baumgartner, von Alt St. Johann, in Neerach.

7. August 1984

Kummler + Matter AG, Zweigniederlassung in Winterthur II, technische Produkte aller Art (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1761). mit Hauptsitz in Zürich 4. Heinz Gyger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Greuter, von und in Zürich, Vizedirektor.

7. August 1984

Patvag Technik AG, in Zürich 4, Betrieb von Unternehmungen der Produktions- und Konsumgüterindustrie (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3189). Werner Oswald und Oscar F. Berger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Erwin Widmer und Max Oswald sowie die Prokura von Peter Itchner sind erloschen. Christoph Blocher, nun den Dokortitel führend, auch Bürger von Meilen, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Blocher, von Sissach, in Uzwil. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Konrad Deutsch; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Erwin Cafilisch, von Ilanz, in Tamins; Walter Deck, von Zürich, in Bassersdorf, und Alfred Wittwer, von Trub, in Niederglatt; die drei Letzgenannten zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR oder mit je einem Direktor.

7. August 1984

Batin-Handels AG, in Volketswil (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1526). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Eichstrasse 48 in Volketswil domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV, von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Dir Firma lautet nun: Batin-Handels AG in Liquidation. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied, Heinz Stiefel, nun wohnhaft in Dübendorf; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

7. August 1984

Wohnbaugenossenschaft Thalwil in Thalwil (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1984, S. 2048). Arthur Kälin ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Ernst Schaffner, von Anwil, in Thalwil; der Genannte oder Peter Lüthi, Vizepräsident, zeichnet mit Ernst Schrag, Aktuar, oder mit Doris Kälin, Kassierin des Vorstandes. Neues Geschäftsdomizil: Berghaldenstrasse 1, c/o Ernst Schaffner.

7. August 1984

Typ AG, Zweigniederlassung in Zürich 11, Schreibmaschinen- und Büromaschinen-Bestandteile usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2230). mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Hans Kyburz ist erloschen.

7. August 1984

Amuron AG, bisher in Dietlikon, Maschinen und Geräte, insbesondere Computersysteme (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1983, S. 2885). Statuten am 5. 7. 1984 abgeändert. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomizil: Ekkehardsstrasse 11, Zürich 6.

7. August 1984

Celva Trade AG, in Zürich 8, Wiesenstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Papierwaren und Kartonagen sowie mit Produkten der und für die Papierindustrie; sie kann im Zusammenhang damit Finanz-, Anlage-, Treuhand- und Dienstleistungsgeschäfte tätigen; ferner kann sie Schutzrechte aller Art auswerten, verwerten und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Felix N. Steinbrecher, deutscher Staatsangehöriger, in Maur, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie ferner Annamaria Weissuhn, von und in Fällanden, und Rita Rauch, von Berglin/Bravogno, in Küsnacht ZH, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1984

Beyer Sachwert GmbH, in Zürich 8, Treuhandverwaltung von Sachwertvermögen (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2733). Statuten am 17. 7. 1984 geändert. Die Gesellschafterin Eva Beyer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 1000 hat sie dem Gesellschafter und Geschäftsführer Diethard Beyer abgetreten, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 20 000 erhöht hat und das gesamte Stammkapital ausmacht.

7. August 1984

Braunviehzuchtgenossenschaft Turbenthal-Wila-Wildberg, in Turbenthal (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1974, S. 1994). Rudolf Fluck und Edwin Weber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Ernst Jucker, von Turbenthal und Wila, in Wila, Präsident, und Paul Häberlin, von Zürich und Kesswil, in Turbenthal, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führt je mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

7. August 1984

MJD Bau und Architektur AG, in Zürich 2, Seestrasse 84, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 6. 1984. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros mit Ausführungsunternehmung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Debrunner, von Zürich und Strohwillen, in Baden, Präsident; Jaime Carozzi, chilenischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach, und Beatrice Debrunner-Carozzi, von Zürich und Strohwillen, in Baden; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1984

Fritz Leuch Aktiengesellschaft für Kleiderstoffe, in Zürich 11 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1968, S. 1491). Die Generalversammlung vom 24. 7. 1984 hat die Statuten geändert. Das statutarische Vorrecht eines der Aktionäre im Falle der Übertragung von Aktien ist aufgehoben worden. Frieda Leuch-Hugentobler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Rudolf Gross, von Rorbas, in Bassersdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift.

7. August 1984

Partnerwahl-Institut Fortuna AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1983, S. 3889). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 24.

7. August 1984

ABC Druckerei- und Verlags AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 30). Statuten am 19. 7. 1984 geändert. Die Firma lautet neu: ABC-Verlag AG.

7. August 1984

Moor Finanz AG, in Regensdorf, Beteiligungen und Finanzierungen (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1984, S. 2084). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Max Welz, von Zürich und Boppelsen, in Küsnacht ZH, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Tino Celio, von und in Quinto; Dr. Edgar Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Selb (D), und Dr. Heinrich Wäli, von Zumikon und Luzern, in Zumikon; diese drei ohne Zeichnungsbefugnis.

7. August 1984

Retracta Zürich AG, in Zürich 1, Apparate und Erzeugnisse der plastikverarbeitenden Industrie (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1983, S. 4094). Neu hat Einzelprokura Beat Jans, von Steinhausen, in Wolfhalden.

7. August 1984

Foreign Commerce Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1984, S. 1721). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Weber, von Zürich, in Erlenbach ZH.

7. August 1984

Cliché & Litho AG, in Zürich 3, Clichés und Fotolithos (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1984, S. 2). Prokuren von Adolf F. Gämperli und Gerhard Mühlebach erloschen.

7. August 1984

Véron, Grauer SA, Zweigniederlassung bisher in Zürich 6, Betrieb eines Geschäftes für Land-, See-, Fluss- und Lufttransporte usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1984, S. 1722). mit Hauptsitz in Genf. Neuer Sitz dieser Zweigniederlassung: Kloten. Adresse: Fracht West.

7. August 1984

Weinhandlung Flügel, in Küsnacht (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3669). Diese Firma wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes im Kanton Zürich im Register gelöscht.

7. August 1984

Solida Unfallversicherung Schweizerischer Krankenkassen Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3670). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Caspar, von und in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Meng, Mitglied des Verwaltungsrates.

7. August 1984

Hilti (Europa Nord/Mitte) AG, in Adliswil, Marketingkonzepte auf dem Gebiete der Befestigungstechnik (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3225). Die Prokuren von Felix B. Haacki und Helmut Küpper sind erloschen.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

6. August 1984

Ernst Gerber, in Schüpfen. Inhaber der Firma ist Ernst Gerber, von Unterlangengig, in Schüpfen. Architektur für Hoch- und Innenausbau. Schwanden.

6. August 1984

Strasser Heinrich, in Lyss. Inhaber der Firma ist Heinrich Strasser, österreichischer Staatsangehöriger, in Lyss. Betrieb des Hotel-Restaurants zur Post. Bahnhofstrasse 17.

Büro Aarwangen

3. August 1984

Securo-Mat AG, in Langenthal, Handel mit und Produktion von Abwasserreinigungsanlagen usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 841). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1984 wurden die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist zudem jetzt voll liberiert.

Büro Bern

Berichtigungen

Gela Geschäfts- und Lagerhaus AG, in Bern (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1984, S. 2826). Der Name des neuen Mitgliedes des Verwaltungsrates lautet richtig: Martha Kohler-Wälti (nicht Martha Kohler-Kästli).

Beri, Le Kremlin Bicêtre (France), succursale de Berne, in Bern (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2873). Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach französischem Recht, mit Sitz in Le Kremlin-Bicêtre (F). Das voll liberierte Stammkapital beträgt (Fr. 1 500 000, eingeteilt in 15 000 Stammeinlagen zu Fr. 100.

6. August 1984

Biscola, Schweizerischer Verband der Biscuits- und Confiseriefabrikanten, in Bern, Verein (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4097). Die Unterschrift von Dr. Pierre Jolidon, Präsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Dr. Raymond Probst, von Langnau im Emmental, in Bern, Präsident des Vorstandes, und Dario Kuster, von Altstätten, in Bern.

6. August 1984

Renelli AG Gold- und Diamantendirektimport, bisher in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1983, S. 4095). Die Generalversammlung vom 24. Mai 1984 hat den Sitz nach Bern verlegt und die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Direktimport, Kauf, Verkauf, Verarbeitung von Schmuck, Juwelen und Edelmetallen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. September 1982. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an, mit Einzelunterschrift: Robin Rockman, australischer Staatsangehöriger, in Rougemont, Präsident (bisher), und Gertrud Rockman-Wyss, von Zürich, in Rougemont (bisher), deren Kollektivunterschrift demnach erloschen ist, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung: René Brönnimann, von Zimmerwald, in Ostermündigen (neu). Jürg Müller ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rechtsdomizil: Monbijoustrasse 34, bei «BG Treuhand + Beratungs AG», Geschäftsdomizil: Gstaad, Hauptstrasse.

6. August 1984

Hasler, in Bern, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2450). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1984

Jean-Denis Godet Arboris Verlag, bisher in Bern (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1978, S. 2281). Der Sitz der Firma wurde verlegt nach Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, wo der Inhaber nun wohnt. Weidweg 33.

6. August 1984

Lafiba Automobile AG, Zweigniederlassung «Golden Garages», in Ostermündigen. Unter dieser Firma hat die «Lafiba Automobile AG», mit Sitz in Worbladen, Gemeinde Ittigen, die am 30. Oktober 1979 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1438), in Ostermündigen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer Reparaturwerkstätte und Servicestation für Motorfahrzeuge; Handel mit Fahrzeugen, Ersatzteilen und Zubehör; Vermietung von Motorfahrzeugen; Finanzierung von Abzahlungsgeschäften, insbesondere bei Kauf und Verkauf von Fahrzeugen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschriften von Christoph Leuthold, von Wädenswil, in Chêne-Bourg, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Ulrich Moser, von Boningen, in Stettlen, Mitglied des VR und Direktor; Robert Danz, von Grossaffoltern, in Burgdorf, Mitglied des VR, und Jürg Gempeler, von Frutigen, in Zollikofen, Mitglied des VR, sowie durch die Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, von Charles Keller, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Poststrasse 25.

Büro Fraubrunnen

6. August 1984

Frimark GmbH, in Schönbühl, Gemeinde Moosseedorf, Herstellung von Verpackungsmaschinen, Import von, Handel mit und Vertrieb von Gütern aller Art (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2942). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1984, S. 2770) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

Berichtigung

R. Moser, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1984, S. 2826). Richtiger Zweck: Mode – Wäsche.

Büro Laupen

3. August 1984

Roland Schaller, in Mühleberg, Autogarage (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2887). Roland Schaller wohnt nun in Mühleberg, Oberei.

Luzern – Lucerne – Lucerna

6. August 1984

Abet AG, in Root, Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1983, S. 4195). Statutenänderung vom 31. Juli 1984. Das Grundkapital von Fr. 700 000 wurde, durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 500, um Fr. 400 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 100 000, eingeteilt in 2200 Inhaberaktien zu Fr. 500.

6. August 1984

Alveo AG, in Luzern, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1983, S. 1698). Claudia Herold, Mitglied, heisst nun infolge Verheiratung Claudia Nussbaumer-Herold; sie ist nun Bürgerin von Mümliswil-Ramiswil und wohnt neu in Amriswil.

6. August 1984

Chavanne Bootservice, Transport und Fabrikation, in Luzern (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 43). Die Firma lautet nun: Chavanne Jachts- und Bootswerft, Transport und Fabrikation. Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Horw verlegt. Neue Adresse: Kantonsstrasse, 6048 Horw. Neue Zweckumschreibung: Vertrieb, Reparaturen und Vermietung von Booten, Sachtransporte, Fabrikation von Booten. Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Werkhofstrasse 4, 6005 Luzern; Gersauerstrasse 26, 6440 Brunnen.

6. August 1984

Dravida AG, in Luzern, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1371). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Dravida AG in Liq. durchgeführt. Liquidator ist der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. Conrad Haab; er zeichnet weiterhin einzeln.

6. August 1984

W. & H. Isler & Co., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Heizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 780). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Werner Isler auf den 31. Juli 1984 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hans Isler im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma Hans Isler weitergeführt.

6. August 1984
Genossenschaft Sport- und Freizeitzentrum Schlottermilch, in Sursee (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1978, S. 2558). Emil Scherer, Theo Kurrmann, Otto Steinger, Joseph Greber, Adolf Leu, Kurt Stadelmann und Stephan Staffelbach sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Durch Verfügung vom 11. Juli 1984 hat die Vermögenssachbehörde von Sursee Heinrich Kaufmann, von Ebersecken, in Sursee, zum Beistand der Gesellschaft ernannt.

6. August 1984
Taxa Treuhander Aktiengesellschaft, in Horw (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1984, S. 1051). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Werner Rohner, von Au SG, in Adligenswil.

Schwyz - Schwyz - Svitto

6. August 1984
Erich Rusterholz AG, in Lachen, Ausführung, Projektierung und Berechnung von elektrischen Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1984, S. 2785). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1984 wurde die Firma geändert in: Elektro Rusterholz AG. Erich Rusterholz, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt und führen Einzelunterschrift: Josef Zweifel, Präsident, und Erika Zweifel-Machler, beide von Schänis, in Lachen.

6. August 1984
J. Marty-Schatt, in Oberiberg. Inhaber dieser Firma ist Josef Marty-Schatt, von und in Oberiberg. Einzelprokura wird erteilt an Margrit Marty-Schatt, von und in Oberiberg. Betrieb des Restaurants Sager und Getränkehandel. Domizil: Tschalun.

6. August 1984
Guscha AG, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Herstellung, Vertrieb, Plazierung und Unterhalt von Automaten usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2386). Melanie Gull-Schuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

6. August 1984
Vermeer AG, in Altdorf, Produktion von und Handel mit Baumaschinen, Baggeräten usw. (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1983, S. 4015). Robert Matthias Hunziker, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Alexander Kundert, von Rütli GL, in Horgen, und Fredy Bühler, dessen bisherige Prokura demnach erloschen ist.

Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

2. August 1984
Anderhalden Otti, in Sachseln. Inhaber der Einzelfirma ist Otti Anderhalden, von und in Sachseln. Transportunternehmen (Sachtransporte). Chueamatt 5. Einzelprokura wurde erteilt an Maria Anderhalden-Brittschi, von und in Sachseln.

6. August 1984
Huwyl Trading-Management AG, in Alpnach. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art, deren treuhänderische Verwaltung sowie der Erwerb von Beteiligungen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Liberierung von Fr. 39 000 durch Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. August 1984, wonach die Gesellschaft von Sandro Huwyler, Amlehnstrasse 38, 6010 Kriens, ein Automobil Marke Porsche, Modell 944, zum Preise von Fr. 32 000 sowie Büroeinrichtungen und Büromaschinen zum Preise von Fr. 7000 übernimmt. Restliberierung von Fr. 11 000 in bar. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Sandro Huwyler, von Beinwil (Freiamt), in Kriens, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Manuela Lang, von Hämikon, in Buochs, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Sonnamattstrasse 20, 6055 Alpnach Dorf.

Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

6. August 1984
SNH Immobilien AG, in Hergiswil, Investition in Immobilien auf dem amerikanischen Kontinent usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1984, S. 1103). Roland Näpfli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Mies.

6. August 1984
Rumob AG, in Hergiswil, Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere der Möbelbranche usw. (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3055). Hans Peter Lengweiler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Prokurist, Adolf Bucher, wurde neu in den VR mit Einzelunterschrift gewählt; seine Prokura ist demnach erloschen.

6. August 1984
Adviva Treuhander AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 20. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Organisation, der Administration und des Rechnungswesens von kaufmännischen und industriellen Unternehmen sowie Übernahme von Treuhanderfunktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Georg Guldenschuh, von Basel, in Bottighofen, Präsident; Max J. Vollmer, von Basel, in Montagnola, und Alois de Marchi, von Schwändi, in Hergiswil NW. Domizil: Sonnhaldenstrasse 3, 6052 Hergiswil.

6. August 1984
Schmclton AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 30. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung für Projekte im Investitionssektor. Beteiligungen an anderen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Toni Eberli, von Giswil, in Sarnen. Domizil: Pilatusstrasse 38, c/o Alpina Treuhander AG, 6052 Hergiswil.

Zug - Zoug - Zugo

6. August 1984
Brasserie Restaurations AG Steinhausen, in Steinhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. Juli 1984. Zweck: Miete und Führung gastgewerblicher Betriebe, Ausführung von Managementmandaten sowie Erwerb von Grundeigentum und Beteiligungen aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Karli, von Zuchwil, in Stansstad, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Denise Karli-Kägi, von Zuchwil, in Stansstad, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Einkaufszentrum Zugerland, 6312 Steinhausen.

6. August 1984
Paperboard Ltd., in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1984, S. 1260). Felix N. Steinbrecher, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Erwin Lustenberger ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. August 1984
Candida Holding GmbH, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 90 vom 16. 4. 1984, S. 1338). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. August 1984
Suplimex AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1984, S. 1453). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. August 1984
Technip International AG, in Zug, Erbringung der Vermittlung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1972). Die Unterschrift von François Chevalier, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Xavier Genin, französischer Staatsangehöriger, in Le Vesinet (F).

6. August 1984
Maschinenfabrik Cham AG, in Cham (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 575). Walter Ziegler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Die Prokura von Walter Funk ist erloschen.

6. August 1984
Ultrapol AG, in Cham, Herstellung von und Handel mit medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1984, S. 2136). Jörg Heilmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. August 1984
Terecon A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 122). Einzelprokura wurde erteilt an Paul J. Arnold, von Buron, in Zug.

6. August 1984
Ineichen AG Zug Bauunternehmung, in Zug (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1984; S. 576). Die Prokura von Richard Gisler ist erloschen.

6. August 1984
Romanus Zug GmbH, in Zug, Gründung anderer Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1656). Claudia Herold, Prokuristin, heisst nun infolge Heirat Claudia Nussbaumer-Herold. Sie ist nun Bürgerin von Mümliswil-Ramiswil und wohnt jetzt in Amriswil.

6. August 1984
Dentconsult AG, in Hünenberg, Marketingberatung auf dem Gebiet der Dentalmedizin usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1984, S. 2051). Ulrich Hübler, Direktor, wohnt nun in Hünenberg.

6. August 1984
RTL Contactor Holding S.A., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2874). Mylene Schlegel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

Complément
Optigest Menoud & Cie, à Fribourg, société en nom collectif (FOSC du 8. 8. 1984, no 183, p. 2847). Le nouvel associé Marc Menoud engage la société par sa signature individuelle.

3 août 1984
Lys d'Or SA, à Fribourg, rue de Romont 14, c/o Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 8. 1984. But: la promotion, à l'étranger, d'échanges culturels et touristiques, ainsi que toutes activités commerciales y relatives, notamment l'acquisition, la location, la vente et la gérance d'immeubles, de centres culturels et touristiques et d'installations de loisirs; la prise de participations à toutes entreprises similaires. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Ody, de et à Genève, président; Maurice G. Hess, de et à Genève, secrétaire, et Maurice G. Girien, d'Etoy, à Nyon, membre; ils signent individuellement.

3 août 1984
T.A.S.E. Technological Applications and Supplies in Electronics SA, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 7. 1984 et du 1. 8. 1984. But: l'achat, la vente, l'importation, la représentation de tous appareils audio-visuels, électroniques et informatiques, ainsi que le conseil et l'assistance en matière commerciale et technique. La société peut accomplir toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières se rapportant à son but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Beat E. Corpataux, de et à Tintlingen, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 août 1984
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 4. 7. 1983, no 152, p. 2437), avec siège principal à Bâle. L'administrateur Franz Menotti a démissionné; sa signature est radiée. Julius Orsinger, de et à Zollikon, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux.

3 août 1984
Anne-Marie Ciliberto-Piccard, à Fribourg, rue Zaeheringen 101. La titulaire est Anne-Marie Ciliberto-Piccard, de Farvagny-le-Grand, à Fribourg. Exploitation de l'hôtel «Trattoria du Métropole».

3 août 1984
Usiflamme S.A., à Villars-sur-Glâne, fabrication, commerce de briquets, etc. (FOSC du 4. 7. 1983, no 152, p. 2316). Ont été nommés directeurs avec signature collective à deux: André Mejias, de La Neuveville, à Vevey, et Michel Pauchard, de Fribourg, à Villars-sur-Glâne.

6 août 1984

Entreprise générale de construction Bai S.A., à Fribourg, constructions génie civil, etc. (FOSC du 18. 3. 1982, no 64, p. 854). Les administrateurs Marco Bai, Marie Bai-Schmutz et Josette Rosset-Bai, ont démissionné. La signature du président Marco Bai est radiée. Jean-Marie Jordan, de Montbovon, à Givisiez, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

6 août 1984
Comminvest S.A., à Fribourg, commerce international de toutes marchandises, etc. (FOSC du 12. 10. 1983, no 238, p. 3520). Par ordonnance du 28. 5. 1984, l'autorité tutélaire a relevé le curateur Michel Vez de ses fonctions; sa signature est radiée.

6 août 1984
Ilsa Independent Leasing SA, à Fribourg (FOSC du 8. 6. 1983, no 130, p. 1972). Les signatures du directeur Paul P. E. Hoekfeldt, du sous-directeur Gunnar Hein et du fondé de pouvoir Carl-Johann Eriksson sont radiées. Ont été nommés directeurs, avec signature collective à deux: Urs Huber, de Madiwil et Künsnacht ZH, à Künsnacht ZH, et Raphaël Magnin, de Cottens, à Villars-sur-Glâne. Par conséquent la procuration de ce dernier est éteinte.

6 août 1984
IF Independent Finance SA, à Fribourg (FOSC du 13. 1. 1984, no 10, p. 136). La signature du sous-directeur Paul P. E. Hoekfeldt est radiée. Urs Huber, de Madiwil et Künsnacht ZH, à Künsnacht ZH, a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

6 août 1984
Coopération Fiduciaire S.A., à Fribourg (FOSC du 26. 4. 1982, no 94, p. 1292). Nouvelle adresse légale: route des Arsenaux 10, dans ses propres locaux. L'administrateur et directeur Albert-A. Menoud est actuellement domicilié à Fribourg.

6 août 1984
Gefflügelter Löwe Finanzgesellschaft AG, à Fribourg (FOSC du 15. 1. 1981, no 10, p. 144)

Codima S.A., à Fribourg, tous échanges commerciaux, etc. (FOSC du 16. 8. 1973, no 190, p. 2297)

Le Palier Fribourg S.A. en liquidation, à Fribourg, société immobilière, etc. (FOSC du 8. 12. 1983, no 287, p. 4195)

S.I. Marines S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 26. 6. 1984, no 146, p. 2292)

Drugcom S.A., à Fribourg, commerce de brevets immobiliers, etc. (FOSC du 21. 5. 1984, no 117, p. 1832)

Lustag Fribourg S.A., à Fribourg, commerce de licences, brevets, etc. (FOSC du 26. 11. 1982, no 276, p. 3795)

Fiduciaire Pragma S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 5. 10. 1982, no 231, p. 3176), avec siège à Lausanne

Ordinamed S.A., à Fribourg, recherche de procédés et de moyens techniques, etc., pour l'exercice de la médecine, etc. (FOSC du 28. 9. 1981, no 224, p. 3055)

Nouvelle adresse légale: route des Arsenaux 10.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

6 août 1984
Michel Deillon, à Romont, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC du 4. 9. 1962, no 206, p. 2533). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Boucherie-charcuterie Deillon», à Romont; ci-dessus inscrite.

6 août 1984
Boucherie-charcuterie Deillon, à Romont. Le chef de la maison est Christian Deillon, de La Joux, à Romont. La maison reprend les actifs et passifs de la maison «Michel Deillon», à Romont, ci-dessus radiée. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Grand'rue 29.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

6. August 1984
Otto Allemann, in Grenchen, Handel mit Radioapparaten und verwandten Artikeln und Reparaturen (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1933, S. 1375). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Büro Stadt Solothurn

6. August 1984
Margrit Tomasini-Scheurer, in Solothurn, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1983, S. 3892). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

6. August 1984
Zum gluschtige Egge Haas, in Solothurn. Inhaber: Walter Haas, von Attiswil, in Lommiswil. Lebensmittelhandlung. Bieltstrasse 87.

6. August 1984
Sektion Solothurn des Schweiz. Gemeinnützigen Frauenvereins, in Solothurn (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1976, S. 1915). Hanne Eschmann-Kunz und Margrith Bangerter-Jenny sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Irene Ehrler, bisher Kassierin, ist nun Präsidentin des Vorstandes. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Theres Pfyl, von und in Solothurn, als Aktuarin, und Madeleine Ravicini, von und in Solothurn, als Kassierin. Die Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnet mit der Aktuarin oder Kassierin kollektiv. Domizil nun: Hauptgasse 5 (Haus Hirschen).

6. August 1984
Sausser A.G., in Solothurn, Fabrikation von Präzisionsdrehteilen usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2152). Pierre Zahnd, nun wohnhaft in Solothurn, führt neu als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. August 1984
Bartsch AG, in Basel, kommerzielle Unternehmen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 49). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

3. August 1984
Pinocchio AG Basel, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2816). Domizil nun: Gartenstrasse 120.

3. August 1984

Lagerhaus F. Grogg AG, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1783). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

3. August 1984

Robert Kippeli AG, in Basel, Produkte der audiovisuellen Kommunikation usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2819). Prokura Liselotte Egeler erloschen.

3. August 1984

Samimpex AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1984, S. 2064). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Baden (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2760) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1984

Sugro AG, in Basel, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3656). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jakob Hepp, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

3. August 1984

Hans Schmid Glas- und Gebäudereinigung, in Riehen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 464). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Hans Schmid + Co.», in Riehen erloschen.

3. August 1984

Hans Schmid + Co., in Riehen, Gartengasse 9, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1984. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Schmid, von Diessenhofen, in Riehen. Kommanditist mit Fr. 40 000: Ernst Ranz, von und in Riehen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Schmid Glas- und Gebäudereinigung», in Riehen. Reinigungen aller Art, insbesondere Gebäude- und Teppichreinigung sowie Teppichpflege und -reparaturen. Ausführung von Parkettarbeiten.

3. August 1984

Sport-Fitness Massage Müller, in Basel (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1984, S. 1779). Firma infolge Sitzverlegung nach Binningen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1984, S. 2741) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1984

Spedag Speditions AG, in Basel (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1984, S. 1261). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttentz (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2758) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1984

Metzger & Richner Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1983, S. 3216). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttentz (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2758) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1984

Basler Kantonalbank, in Basel, Staatsanstalt (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1984, S. 226). Unterschrift Hans Peter Sorg, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Markus Walliser, von Dornach, in Bassersdorf.

3. August 1984

Bürgi + Altherr, in Basel, Neubadstrasse 137, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 3. 8. 1984. Gesellschafter: Johann Bürgi, von Aarberg, in Biel-Benken BL, und Hans Peter Altherr, von Trogen, in Ettingen. Import von und Handel mit Getreide, Futtermitteln, Düngemitteln und landwirtschaftlichen Hilfsstoffen sowie mit Waren aller Art.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung

Wohngenossenschaft WG Fröschmatt Pratteln, in Pratteln (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2701). Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern (nicht 6 Mitgliedern).

6. August 1984

Keba, K. Eggmann, bisher in Basel (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1885). Sitz dieser Einzelfirma neu: Binningen, Hauptstrasse 67. Inhaber: Karl Eggmann, von Basel, nun in Binningen. Geschäftsnatur nun: Schlüsselservice und Handel mit Waren aller Art.

6. August 1984

Charles Fleury-Moser, in Münchenstein, Betrieb des Restaurants Schützen (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2590). Firma infolge Geschäftsübergabe erloschen.

6. August 1984

Kite Kirsten Biedermann, in Arisdorf, Import von und Handel mit Textilien und anderen Gütern (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1983, S. 3928). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1984

Troesch & Co Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2910), mit Hauptsitz in Bern. Statutenänderung: 18. Mai 1984. Firma neu: Troesch AG, Küchen, Bäder, Sanitär (Troesch SA, cuisines, bains, sanitaires) (Troesch SA, cucine, bagni, sanitari). Zweck nun: Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Möbeln und Baustoffen aller Art, insbesondere in den Bereichen Küchen, Bäder, Sanitär in- und ausserhalb der Baubranche; Beteiligung an Unternehmungen. Marie-Lou Ringgenberg führt ihre Unterschrift zu zweien nun als Verwaltungsratsvizepräsidentin. Prokura Willy Schmidt erloschen. Prokura zu zweien neu: Felix Räber, von Basel und Rottenschwil, in Allschwil.

6. August 1984

Preiswerk & Cie Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Augst, in Augst, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2049), mit Hauptsitz in Basel. Wilhelm Löliger, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Peter Hünerrwadel, bisher Verwaltungsratsvizepräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter zu zweien.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

6. August 1984

Zollikofer AG, in St. Gallen, Druckerei und Verlag usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1984, S. 473). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Kurt Nuber, von Bertschikon, in St. Gallen.

6. August 1984

Raiffeisenkasse Hemberg, in Hemberg. Genossenschaft (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1015). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karin Schläpfer, von Wolfhalden, in Hemberg. Verwalterstellvertreterin. Neue Geschäftsadresse: Dorf 110, 9633 Hemberg.

6. August 1984

Alters- und Pflegeheim Norderkranium, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 365). Die Unterschrift von Albert Bayer, Vorstandsmitglied, ist erloschen.

6. August 1984

Landgasthof Löwen AG, Schänis, in Schänis. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. August 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb und Führung des Landgasthofes Löwen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Juli 1984 von der bisherigen Einzelfirma «Restaurant Löwen, Willi Jud», in Schänis, Warenlager und Geräte zum Preise von Fr. 53 000, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden; sie beabsichtigt, weitere Warenlagerbestände, Kleininventar und Barmobilien zum maximalen Übernahmepreis von Fr. 120 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Willi Jud, von und in Schänis, Präsident, und Claude Hering, von Seleute, in Uznach. Geschäftsadresse: Oberdorf, 8718 Schänis.

6. August 1984

Stirn & Co., in Ernetschwil. Dr. Siegfried Stirn, in Heilbronn (D), und Wilhelm Stirn, beide deutsche Staatsangehörige, letzterer in Büsingen (D), sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. 8. 1984 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. Siegfried Stirn. Kommanditist ist Wilhelm Stirn mit dem Betrage von Fr. 24 000. Die Kommandite ist weder ganz noch teilweise durch Sacheinlage geleistet. Weltweite Vermittlungs-, Import- und Exportgeschäfte mit Waren aller Art, insbesondere Gemüse, Früchten und Speiseöl, ferner Erwerb und Veräusserung von Wertschriften. Haberliboden, 8731 Ernetschwil. Einzelprokura: Walter Manser, von Appenzell, in Eggersriet.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. August 1984

Walserhof AG, in Tschierschen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. 6. 1984. Zweck: Erstellung und Betrieb des Hotels Walserhof sowie eines Schulungszentrums, insbesondere die Organisation und Durchführung von Management-Kursen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben und handeln sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 50 000 durch Sacheinlage und Fr. 50 000 in bar (50%) liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 29. 6. 1984 erwirbt die Gesellschaft ein Kaufrecht an der vorgenannten Liegenschaft zum Preise von Fr. 285 000; davon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heino Worch, in Calonge (E), Präsident; Ursula Worch-Gehardt, in Wetzikon, und Markus Worch, in Zürich, alle von Zürich. Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Domizil: Chalet Uschi, 7064 Tschierschen.

6. August 1984

Tennis Schumacher & Jenni AG, in St. Moritz, Betrieb von Tenniscentern usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186). Statuten am 17. 7. 1984 revidiert. Neue Firma: Tennis Jenni AG. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Willy Schumacher, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Einzelprokura: Margrith Wehrli, von Bürglen TG, in Wil SG.

6. August 1984

Big Dutchman (International) A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1984, S. 607). Statuten am 30. 7. 1984 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.

6. August 1984

Preference AG, in Chur, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3648). Statuten am 30. 7. 1984 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.

6. August 1984

Aviro AG, in Chur, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2841). Neues Domizil: Quaderstrasse 7, 7000 Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

6. August 1984

K. Winterberg Consulting, in Zufikon, Hirzenweidstrasse 5, Mutschellen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Karin Winterberg, von Pfaffnau und Zürich, in Zufikon. Unternehmensberatung; Verkauf, Vermietung und Reparatur von elektronischen Übermittlungssystemen und Zubehör.

6. August 1984

B. Gyax-Wirz, bisher in Murgenthal, Gasthof (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1978, S. 3192). Sitzverlegung nach Wynigen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2756). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1984

Wohnbaugenossenschaft am Chätscheberg, in Kaisten (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1983, S. 3533). Aus Verwaltung ausgeschieden: Peter Jörg; Unterschrift erloschen.

6. August 1984

Zschokke Wartmann AG, in Brugg, Stahlkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1984, S. 1802). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Rudolf Schäfer; Unterschrift erloschen. Prokura zu zweien neu: Felix W. Hauri, von Seon, in Zufikon.

6. August 1984

K + W Einkaufsring AG, in Zofingen, Förderung des Kleingewerbes usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1983, S. 4285). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erna Schneider; Unterschrift erloschen. (Eintragungspflicht von Amtes wegen gemäss Art. 25a Abs. 2 HRGv).

6. August 1984

Pro Gesso AG, in Böttstein, Gipsergesschäft (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1374). Das Bezirksgericht Zurich hat am 3. 5. 1984 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

6. August 1984

H. Campani, in Magden, Hofackerhof, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hedwig Campani, von Wittenbach, in Magden. Herstellung von Kunsthandwerk, insbesondere Töpferartikeln und Stoffbildern; Handel mit Waren verschiedener Art; Produktion und Vertrieb von Videokassetten.

6. August 1984

Melliger & Hüsser AG, in Muri, Architekturbüro (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1984, S. 1070). Geschäftsadresse neu: Marktstrasse 11.

6. August 1984

Preiswerk & Cie Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1983, S. 2034), mit Hauptsitz in Basel. Wilhelm Löliger, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Peter Hünerrwadel, bisher Vizepräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Delegierter zu zweien.

6. August 1984

Käsergesellschaft Ruppertswil, in Ruppertswil. Genossenschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 184). Aus Verwaltung ausgeschieden: Ernst Hediger, Vizepräsident und Kassier; Unterschrift erloschen. Adolf Hediger, bisher Aktuar, zeichnet nun als Verwaltungskassier. Verwaltungsvizepräsident und Aktuar neu: Werner Senn, von Auenstein, in Ruppertswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

6. August 1984

Hest Bau Hans Erhart Ing. SIA, in Baden, Schartenstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Erhart, von Arvigo, in Birrhard. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau.

6. August 1984

Hest Informatik Hans Erhart Ing. SIA, in Baden, Schartenstr. 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Erhart, von Arvigo, in Birrhard. Schulung in Informatik; Entwicklung technischer Software sowie Handel mit Hard- und Software.

6. August 1984

Info-Edit R. Müller, in Oberrohrdorf, Brüggliacher 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Müller, von Unterkulm, in Oberrohrdorf. Ferner führt Einzelunterschrift: Inge Müller, von Unterkulm, in Oberrohrdorf. Erstellen von Suchbaumstrukturen für Videotex, elektronische Bilder und Transfer nach Videotex-Zentralen.

6. August 1984

H. Thut, bisher in Basel (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2769). Sitz nun: Aarburg, Letziweg 5a. Inhaber: Hans Peter Thut, von Oberentfelden, in Aarburg. Möbel-Restaurationen, Handel mit Antiquitäten.

6. August 1984

Genossenschaft Kanzlerhäuser Wettingen, in Wettingen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 858). Aus Verwaltung ausgeschieden: Paul R. Mosimann, Präsident, sowie Heidi Buchmann und Philippe Rey; Unterschriften erloschen. Michael Lauber, bisher Aktuar, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Josefa Haas, deutsche Staatsangehörige, in Wettingen, Aktuarin; Daniel Canzani, von Tünn, in Wettingen, Kassier, und Ruth Willi, von Beinwil am See, in Wettingen. Domizil nun: Kanzlerrainstrasse 17, bei Michael Lauber.

6. August 1984

Gemeinschaft der Siebenten-Tags-Adventisten, Reformationsbewegung, Schweizer Missionsfeld, in Oberentfelden, Verein (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2236). Unterschrift Daniel Hug, Vorstandspräsident und Kassier, erloschen. Unterschrift neu: Kurt Barath, österreichischer Staatsangehöriger, in Gablitz (A), Vorstandspräsident, und Verena D'Amico, deutsche Staatsangehörige, in Lamone, Vorstands-kassierin. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit Kassierin oder Sekretär.

6. August 1984

Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, in Baden (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1984, S. 2198). Unterschrift zu zweien neu: Gerhart Kriesche, von und in Obersiegenenthal; Maurice Montavon, von Montignez, in Spreitenbach; Peter Rutz, von Winterthur, in Obersiegenenthal, und Harry de Montille, von Zürich, in Lausanne.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. August 1984

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1984, S. 578). Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Jakob Seiler, von Triboltingen, in Andhausen.

6. August 1984

Ost-Garage AG Felben, in Felben-Wellhausen, Handel mit Fahrzeugen aller Art und deren Zubehör, sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3674). Albert Rickenmann, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Ilg, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

6. August 1984

Ronner AG, in Aadorf, Hoch-, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2964). Über die Gesellschaft wurde am 29. Juni 1984 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio d'Acquarossa

6 agosto 1984

Sun S.A., in Aquila, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 19. 7. 1977, n. 166, p. 2373). Nello Bernasconi, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione e il suo diritto di firma è estinto. Giuseppe Cancelli, già membro, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale.

Ufficio di Lugano

6 agosto 1984

Parsaro S.A., in Pambio-Noranco, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 3. 10. 1979, n. 231, p. 3137). Mario Saracino, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è Piero Rivola, da Auresio in Giubiasco.

6 agosto 1984

Rajotherm S.A., precedentemente a Lugano, impianti sanitari, ecc. (FUSC del 3. 5. 1984, n. 102, p. 1562). Nuova sede: Rivea, uffici propri. Statuto modificato: 3. 8. 1984.

6 agosto 1984

Messi Giuseppe, in Lugano, fabbricazione di gioielli, ecc. (FUSC del 1. 7. 1964, n. 149, p. 2028). Nuovo recapito: via Pretorio 5.

6 agosto 1984

Luxor-Neon S.A., precedentemente a Lugano, insegne luminose, ecc. (FUSC del 14. 10. 1981, n. 238, p. 3221). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 2. 8. 1984, n. 178, p. 2769).

6 agosto 1984

Asco S.A., a Paradiso, importazioni ed esportazioni, ecc. (FUSC del 14. 10. 1980, n. 241, p. 3355). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 10. 7. 1984 dalla pretura di Lugano-Distretto.

6 agosto 1984

Calarea S.A., in Melide, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 7. 1973, n. 160, p. 1978). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 14. 5. 1984 dalla pretura di Lugano-Distretto.

6 agosto 1984

Diadema Arredamenti S.A., in Pregassona (FUSC del 1. 4. 1982, n. 76, p. 1026). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 28. 5. 1984 dalla pretura di Lugano-Distretto.

6 agosto 1984

Tradency A.G. in liquidazione, in Lugano, commercio di merci, ecc. (FUSC del 22. 3. 1984, n. 69, p. 1013). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 21. 5. 1983 dalla pretura di Lugano-Distretto.

6 agosto 1984

Bentex Chemical S.A., in Lugano, prodotti chimico-farmaceutici, ecc. (FUSC del 19. 5. 1982, n. 114, p. 1629). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 19. 6. 1984 dalla pretura di Lugano-Distretto.

6 agosto 1984

Goreman S.A., in Massagno, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 19. 8. 1980, n. 193, p. 2784). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 28. 5. 1984 dalla pretura di Lugano-Distretto.

6 agosto 1984

Dean S.A. in liquidazione, in Maroggia, commercio di maglierie, ecc. (FUSC del 21. 5. 1984, n. 117, p. 1833). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 2. 7. 1984 dalla pretura di Lugano-Distretto.

6 agosto 1984

Studio arti grafiche di Hans Peter Zobrist, in Lugano (FUSC del 14. 11. 1978, n. 267, p. 3526). Con decreto del 14. 5. 1984 dalla pretura di Lugano-Distretto, il titolare è stato dichiarato in fallimento.

6 agosto 1984

IGL Investment Guidance S.A., in Lugano, gestione di patrimoni immobiliari, ecc. (FUSC del 25. 9. 1980, n. 225, p. 3157). La procura di Piergiorgio Antonini è estinta.

6 agosto 1984

Moenus Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 16. 7. 1980, n. 164, p. 2392). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (Decisione dell'autorità di vigilanza del 27. 6. 1984).

6 agosto 1984

Assowjels S.A., in Lugano, oreficeria ecc., in fallimento (FUSC del 8. 5. 1984, n. 106, p. 1633).

Fidaria S.A., in Montagnola, amministrazioni, ecc., in fallimento (FUSC del 7. 11. 1983, n. 260, p. 3830).

Floro S.A., in Manno, lavori da pittore, ecc., in fallimento (FUSC del 15. 2. 1983, n. 38, p. 531).

Foto Cine Hobby Morosoli S.A., in Lugano, in fallimento (FUSC del 12. 5. 1982, n. 108, p. 1537).

Micky S.A. in liquidazione, in Lugano, importazioni, ecc., in fallimento (FUSC del 8. 5. 1984, n. 106, p. 1633).

Tecnauto S.A., in Lugano, commercio di auto, ecc., in fallimento (FUSC del 8. 5. 1984, n. 106, p. 1633).

Trendfin Immobiliare AG, in Lugano, compera e vendita, ecc., in fallimento, ecc. (FUSC del 3. 5. 1983, n. 101, p. 1490).

La procedura di fallimento essendo stata chiusa, queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio.

Ufficio di Mendrisio

6 agosto 1984

Mondico S.A., in Chiasso, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 23. 6. 1981, n. 141, p. 2013). Modifica statuti: 24. 4. 1984. Riduzione del capitale sociale da fr. 1.000.000 a fr. 600.000 mediante annullamento e rimborso di 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 600.000 suddiviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le formalità prescritte dell'art. 734 CO sono state osservate mediante atto pubblico del 2. 8. 1984.

6 agosto 1984

Rinascita S.A., in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 6. 1. 1984, n. 4, p. 50). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione del 26 giugno 1984 del Dipartimento di giustizia, autorità di vigilanza sul registro di commercio).

6 agosto 1984

Rahisi Rawleather S.A., in Chiasso, l'espletamento di servizi amministrativi, ecc. (FUSC del 30. 12. 1983, n. 305, p. 4458). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione del 27 giugno 1984 del Dipartimento di giustizia, autorità di vigilanza sul registro di commercio).

6 agosto 1984

Silberinvest A.G. Holding, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 17. 12. 1982, n. 294, p. 4034). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione del 28 giugno 1984 del Dipartimento di giustizia, autorità di vigilanza sul registro di commercio).

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Cossonay

2 août 1984

Société de Fromagerie de Chevilly, à Chevilly, société coopérative (FOSC du 21. 2. 1978, p. 542). Le comité est dorénavant composé de 3 membres au moins, élus par l'assemblée générale. Les statuts sont aussi modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Le président Henri Gaudin a démissionné; sa signature est radiée. Le comité se compose actuellement de: François Guerry (inscrit comme vice-président), devient président; Pierre-Louis Braissant, de et à Chevilly, vice-président; Jacques Mingard, de Chevilly, à La Chaux, secrétaire, et Jacques Braissant n'est plus secrétaire; il reste membre du comité; ses pouvoirs sont éteints; Robert Bourguignon, de Gilly, à Chevilly, membre (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

3 août 1984

J.-P. Rochat, à Cossonay, boucherie-charcuterie de La Place (FOSC du 2. 3. 1983, p. 717). Le titulaire Jean-Pierre Rochat est actuellement domicilié à Cossonay.

3 août 1984

Société de Fromagerie de Cuarnens et des Mousses, à Cuarnens, société coopérative (FOSC du 27. 4. 1984, p. 1474). Le président Alex Clément a démissionné; sa signature est radiée. André Chappuis, de et à Cuarnens, est nommé président, et Jacques Delacretaz, de La Praz, à Cuarnens (caissier inscrit), devient vice-président et caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

6 août 1984

Jacques Freiss, à Cossonay, café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Couronne» (FOSC du 1. 2. 1982, p. 334). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

6 août 1984

Etienne Krebs, à Cossonay. Le chef de la maison est Etienne Krebs, de Niederwichterach, à Cossonay. But: exploitation café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Couronne». Adresse: Petite-Rue 4.

6 août 1984

E. Henchoz, à Penthaz. Le chef de la maison est Etienne Henchoz, de Rossinière, à Penthaz. But: ébénisterie-menuiserie. Adresse: rue du Village 3.

Bureau de Lausanne

3 août 1984

Cercle ouvrier lausannois, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 9. 8. 1983, p. 2770). Statuts modifiés le 18 juin 1984. Administration: 13 à 17 membres.

3 août 1984

Carmen Däster (Cardas), à Lausanne, commerce d'articles d'artisanat pour l'habillement, l'ameublement et le ménage (FOSC du 7. 1. 1983, p. 62). Nouvelle raison de commerce: Carmen Daester (Cardas). La titulaire est Carmen Daester (et non Carmen Däster comme inscrit).

3 août 1984

R. Rigolet, à Lausanne, garage et commerce de voitures automobiles (FOSC du 10. 11. 1982, p. 3595). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 août 1984

A. Hirt, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC du 15. 7. 1960, p. 2104). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 août 1984

M. Kunz, à Pully, garage et commerce d'automobiles à l'enseigne «Garage de l'Elysée» (FOSC du 6. 6. 1984, p. 2053). Le titulaire est actuellement à Cully.

3 août 1984

Cardyan S.A., à Lausanne, commerce de produits textiles et articles de décoration (FOSC du 29. 5. 1984, p. 1955). Nouvel administrateur avec signature individuelle: Pierre Nafilyan, de Mühlethurnen, à Montreux.

6 août 1984

Ols S.A. produits sidérurgiques, à Lausanne, commerce d'aciers et autres produits sidérurgiques (FOSC du 1. 2. 1984, p. 374). La société ayant transféré son siège à Lutry, sous la raison sociale «Olseco S.A.» (FOSC du 2. 8. 1984, p. 2774), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 août 1984

Robert Thonney, à Lausanne, avenue du Mont-d'Or 48. Titulaire: Robert Thonney, de Carrouge VD, à Renens. Entreprise de transport.

6 août 1984

Simone Giroud, à Pully, chemin de Somaïs 12. Titulaire: Simone Giroud, de Virvix, à Chavannes-près-Renens. Commerce de tabacs, journaux, articles de papeterie et de diverse nature.

6 août 1984

Microlog S.A., à Renens, activités dans le domaine de l'informatique et de l'électronique (FOSC du 19. 1. 1984, p. 210). Claude Balmer n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

6 août 1984

Restaurant Si-Honoré Lausanne S.A., à Lausanne, exploitation et gérance d'établissements publics (FOSC du 23. 2. 1984, p. 662). Freddy Sigrist n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Robert Rappaz reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

6 août 1984

Garage Christina S.A., à Renens, avenue du Chablais 44B. Nouvelle société anonyme; Statuts: 2 août 1984. But: exploitation d'un garage et d'une carrosserie; commerce de véhicules. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Wladyslaw Kozubal, apatride, à Renens, président, avec signature individuelle; Georges Dessibourg, de Saint-Aubin FR, à Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux, et Ghislaine Dessibourg, de Saint-Aubin FR, à Lausanne, cette dernière sans signature.

6 août 1984

XCOM S.A., à Lausanne, rue de l'Alé 41, chez Martial Vuillaume. Bureaux à Genève, rue du Stand 40. Nouvelle société anonyme. Statuts: 30 juillet 1984. But: commerce, commercialisation, diffusion, location, exploitation et développement de systèmes industriels (robotique) composés, de matériel électronique et de logiciels. Capital: fr. 50.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20.000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Martial Vuillaume, de Grandfontaine, à Lausanne, président, avec signature individuelle; Bernard Amrhein, de France, à Challes (F), secrétaire, avec signature individuelle, et Emil Brägger, de Wattwil, à Morges; ce dernier avec signature collective à deux.

6 août 1984

Vonko S.A. société immobilière, à Lausanne, avenue du Léman 35. Nouvelle société anonyme. Statuts: 31 juillet 1984. But: opérations immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Milena Vonkotich, de Renens, à Lausanne.

6 août 1984

Pharmacie de Montelly S.A., à Lausanne (FOSC du 17. 9. 1980, p. 3072). Olga Civaz n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Frédy Bignens, de Vaulion, à Lausanne, président.

Bureau de Nyon

6 août 1984

CAT Computer Application Technics AG, précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1980, p. 1786). Siège social transféré à Tannay, chemin des Peupliers 2, chez Gabor Karoly Szentkuti. Nouvelle raison sociale: CAT Computer Application Technics S.A. Statuts originaux du 25 avril 1980, modifiés en dernier lieu le 6 juillet 1984. But: fabrication et vente de software, vente de hardware, le

conseil d'entreprise dans le domaine des computers et de leur exécution. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Walter Haeffelin, jusqu'ici administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs: Ildiko Lenke Szentkuti, de Zurich, à Tannay, présidente; Gabor Karoly Szentkuti, de Zurich, à Tannay, secrétaire; tous deux avec signature individuelle, et Uwe Kickuth, de RFA, à Munich (D), avec signature collective à deux.

6 août 1984

Société Immobilière Le Morillon, à Prangins, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1980, p. 2362). Statuts modifiés sur des points non soumis à publication le 3 juillet 1984. Guy Hanselmann, administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Roland Fellay, de Bagnes, à Prangins, président, et Charles Pellaton, de Travers, à Commugny, secrétaire. Nouveau domicile: route de Lausanne 127, chez Roland Fellay.

6 août 1984

ASH Finance S.A., à Nyon (FOSC du 28. 12. 1983, p. 4431). Capital social de fr. 200.000 porté à fr. 830.000 par l'émission de 6300 actions au porteur de fr. 100; entièrement libérées. Nouveau capital social: fr. 830.000, divisé en 8300 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication le 25 juillet 1984. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Edouard Hindi, du Liban, à Beyrouth (Liban), président; Souheil Antoine Hindi, du Liban, à Beyrouth (Liban); Meinrad Balet, de Grimsuat, à Bernex, et Pierre Iseli, d'Yverdon-les-Bains, à Grandson. Peter Sykes, jusqu'ici président et directeur, est nommé vice-président et directeur général; il signe désormais collectivement à deux. Jean-Pierre Martin, directeur et secrétaire hors conseil, signe maintenant collectivement à deux avec un administrateur. La signature de Bernard Curtet, fondé de procuration, est radiée.

6 août 1984

Inter Selection Vinicole S.A., à Nyon (FOSC du 10. 11. 1982, p. 3586). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Nyon le 20 juin 1984.

6 août 1984

Eric Golay, à Prangins, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 25. 9. 1956, p. 2429). La raison est radiée par suite de remise de l'exploitation.

6 août 1984

Lygren Maritime Services S.A., à Nyon, place Bel-Air 6, chez Mes Pavillon et Henrid, notaires. Nouvelle société anonyme selon statuts du 3 août 1984. But: fournir son assistance, des services financiers et des conseils en investissements dans le domaine de l'industrie maritime; agir en qualité d'agent et d'intermédiaire dans l'achat, la vente ou la location de navires. Capital: fr. 400.000, divisé en 400 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature individuelle: Ate Lygren, de Norvège, à Coppet, président; Baudoin Dunand, de Meyrin, à Genève, secrétaire, et Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive.

Bureau d'Orbe

6 août 1984

Métival S.A., à Vallorbe, nouvelle société anonyme. Acte et statuts du 18 juillet 1984, statuts modifiés par procès-verbal authentique du 1er août 1984. But: organisation; gestion et exploitation de cafés-restaurants-hôtels. Toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières. Capital social de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Apport des actifs et passifs de la maison Jean-Pierre Metivier, à Vallorbe (non inscrite): actifs de fr. 67.718,80 et passifs de fr. 41.429,90, soit un actif net de fr. 26.288,90, dont fr. 26.000 imputés sur le capital, le solde étant libéré par compensation de créances. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Publications: FOSC. Administrateur unique avec signature individuelle: Jean-Pierre Metivier, de Genolier, à Vallorbe. Adresse: café-restaurant «Les Jurats» chez l'administrateur.

Bureau de Payerne

6 août 1984

Technicolor, Moreno Mazzucchi, à Payerne. Le titulaire est Moreno Mazzucchi, d'Italie, à Morat. Couleurs et vernis. Adresse: route d'Yverdon 8.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

6 août 1984

Smartec Holding S.A., aux Charbonnières, commune du Lieu. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11 juillet 1984. But: l'acquisition, l'administration et la gestion de participations à des entreprises commerciales, industrielles, immobilières ou financières. Apport: de Georges Rochat de 200 actions nominatives de fr. 1000 de la société Demhosa S.A., à La Chaux-de-Fonds, pour fr. 1.400.000 et de 300 actions nominatives de fr. 1000 de la société Valtron S.A., aux Charbonnières, commune du Lieu, pour un montant correspondant à leur valeur nominale soit fr. 300.000. L'apport total s'élève donc à fr. 1.700.000, selon convention d'apport de ce jour. L'apport est fait et accepté pour ce montant de fr. 1.700.000, dont fr. 1.120.000 imputés sur le capital. Capital: fr. 1.120.000, divisé en 1120 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Georges Rochat, du Lieu, domicilié aux Charbonnières, commune de Lieu. Adresse de la société: Les Charbonnières, commune du Lieu.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

6 août 1984

Emsa, Peter Ingold, à Donneloye. Titulaire: Peter Ingold, de Röttenbach bei Herzogenbuchsee, à Donneloye. Conseils d'entreprises pour l'exportation.

6 août 1984

Foncier S.A., à Yverdon-les-Bains, affaires immobilières (FOSC du 7. 5. 1984, p. 1616). La procuration de Josette Nussbaum est éteinte. Nouveaux fondateurs de procuration avec signature collective à deux: Martine Tésaur, de Bussigny-sur-Oron, à Yverdon-les-Bains, et Véréna Andrey, de Neuchâtel, à Cheyres.

6 août 1984

Société coopérative d'habitation «La Printanière» Yverdon, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 17. 3. 1983, p. 890). Statuts modifiés le 27. 6. 1984. Les parts sociales nominatives sont actuellement de fr. 1000. Les autres points modifiés ne sont pas soumis à publication.

Valais - Wallis - Vallesse

Bureau de St-Maurice

6 août 1984

Ecco SA, Genève, succursale de Monthey, à Monthey, personnel à titre temporaire (FOSC du 14. 2. 1980, p. 514). Signature individuelle est conférée à Herbert Lips, de Wallisellen et Zurich, à Kilchberg, et signature collective à deux au fondé de pouvoirs Antonio Pereira, d'Espagne, à Collombey-Muraz.

6 août 1984

Bérod frères, à Monthey. Nouvelle société en nom collectif commencée le 31. 3. 1979. Associés: Jean-Luc Bérod et Marcel Bérod, les deux de Champéry, à Monthey. Garage-atelier de réparations pour cycles et motos. Signatures collectives des deux associés. Avenue de la Gare 14.

Bureau de Sion

6 août 1984

Pramiri S.A., à Sion, achat, vente d'immeubles (FOSC du 30. 10. 1970, n° 254, p. 2463). Emmanuel Pitteloud, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Heinz Blaser, de Langnau im Emmental, à Sion, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Fiduciaire-Etude fiscale Heinz Blaser, rue de Lausanne 4, 1950 Sion.

6 août 1984

Gabriel Fleury S.A., à Bramois, commune de Sion, achat et vente de viandes (FOSC du 24. 8. 1982, n° 195, p. 2749). Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Louis Fleury, de Bex, à Bramois, commune de Sion, secrétaire, et Pierre Moren, de Conthey, à Sion. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président Gabriel Fleury, inscrit, ou par la signature collective à deux du président, signant avec un administrateur.

6 août 1984

Crans-Lannaz Résidence S.A., en liquidation, à Veyras (FOSC du 26. 1. 1983, n° 21, p. 300). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

6 août 1984

Climbo SA, à Sierre (FOSC du 16. 5. 1984, n° 113, p. 1767). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège social de la société à Genève (FOSC du 26. 7. 1984, p. 2688).

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 août 1984

Hôtel de la Balance S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 14. 11. 1983, n° 266, p. 3918). La signature de Georges Nydegger, administrateur unique démissionnaire, est radiée. Ont été nommés administrateurs: Geneviève Québette, de Saignelégier, au Locle, présidente; Gaetano Iuorio, de nationalité italienne, au Locle, et Sala Pascal, de Boudevilliers, aux Hauts-Geneveys. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Geneviève Québette et celle de Gaetano Iuorio.

Bureau de Locle

3 août 1984

Haldemann & Porret, aux Brenets. Eric Pierre Haldemann, de Eggwil, aux Brenets, et Daniel Maurice Porret, de Fresens, aux Brenets, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1984. Usinage de pièces en céramique par rayons «Lasery», ainsi que la commercialisation de toutes pièces en céramique et pièces détachées pour l'électronique. Elle peut également acquérir ou vendre des brevets et des licences. Adresse: Grands-Prés 2.

6 août 1984

Michel Robert, aux Ponts-de-Martel, entreprise de maçonnerie (FOSC du 18. 5. 1978, n° 113, p. 1562). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 août 1984

Laurent Schumacher, aux Ponts-de-Martel. Le chef de la maison est Laurent Stéphane Schumacher, des Ponts-de-Martel et Treiten, aux Ponts-de-Martel. Entreprise de maçonnerie. Adresse: Industrie 11.

Genève - Genf - Ginevra

27 juin 1984

Cometor SA, à Genève, avenue Adrien-Jeandin 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 6. 1984. But: commerce en gros, distribution, vente de marchandises et exécution de tous services dans le domaine du commerce international. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Armin Théophile Schmid, d'Oetwil am See, à Thônex, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 août 1984

Claude-Anne Arnold, à Genève, bureau fiduciaire (FOSC du 29. 8. 1983, p. 3011). Nouvelle adresse: rue du Contrat-Social 3.

3 août 1984

I. Baciu, à Chêne-Bougeries, serrurerie avec atelier de soudure (FOSC du 30. 4. 1984, p. 1508). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 août 1984

Baciu et Stiop-Groza, à Chêne-Bougeries, chemin du Pont-de-Ville 18. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 8. 1984. Associés: Ioan Baciu et Petru Stiop-Groza, tous deux de Roumanie, à Chêne-Bourg. Serrurerie avec atelier de soudure.

3 août 1984

J. Hosennen, à Genève, hôtel-restaurant (FOSC du 21. 5. 1969, p. 1157). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 août 1984

Gest Ims Faritas, Pham, à Genève, rue de Carouge 19. Chef de la maison: Huu Thien Pham, de Marly, à Genève. Tenue de comptabilités; courtage dans le domaine des assurances, de l'immobilier et commercial.

3 août 1984

Amenta Mutterhaus Verlag SA, succursale de Genève, à Genève, production de tous ouvrages (FOSC du 23. 3. 1983, p. 975), succursale d'une entreprise ayant son siège à Zumikon. Nouvelle adresse de la succursale: Clos Mallet-Dupan 6.

3 août 1984

Bikrisa, à Genève, participations, société anonyme (FOSC du 23. 8. 1979, p. 2725). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Bikrisa, en liquidation**. Liquidateur: Pierfrancesco Benito Campana, de Valcolla, à Mendrisio, avec signature individuelle. Jacques Nerfin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: chemin Thury 3ter, chez Compagnie de Services fiduciaires SA.

3 août 1984

MITE Davet, succursale de Genève, à Genève, avenue Rosemont 12bis, succursale de la maison «MITE Davet», à Vionnaz, entreprise individuelle inscrite au registre de St-Maurice (FOSC du 7. 7. 1983, p. 2364). Objet: prestation de main-d'œuvre. Signature: individuelle du chef de la maison Michel Davet, de Prez-vers-Siviriez, à Vionnaz. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Serge Sironi, de Genève, à Vernier.

3 août 1984

Société Immobilière du Garde-Meuble de Montrilliant, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 11. 1981, p. 3704). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière du Garde-Meuble de Montrilliant, en liquidation**. Liquidateur: Claude Greder, de et à Genève, avec signature individuelle. Rodolphe Gaspoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

3 août 1984

Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, succursale à Genève (FOSC du 4. 6. 1984, p. 2011), entreprise ayant son siège à Nyon. Les pouvoirs de Jean de Fauconval, de même que la procuration de Daniel Cosandey et Charles Lieberherr, sont radiés. Xavier Malou, de Belgique, à Huldemberg-Loonbeck (B), membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

3 août 1984

Société anonyme de la Rue d'Italie, en liquidation, à Genève, société immobilière (FOSC du 22. 5. 1984, p. 1856). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, la société est radiée.

3 août 1984

Neutra Fiduciaire SA, succursale à Genève (FOSC du 17. 5. 1984, p. 1784), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de François Cand sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Leonardo Bernasconi, de Riva San Vitale, à Capolago.

3 août 1984

Société Immobilière Verdaine-St-Pierre, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 6. 1984, p. 2014). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

3 août 1984

Société Immobilière Xydec, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1975, p. 1245). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Xydec, en liquidation**. Liquidateur: Jean-Pierre Sfaellos, de Genève, à Chêne-Bougeries, avec signature individuelle. William Jacquet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

3 août 1984

Société anonyme immobilière L'Allobroge, à Genève (FOSC du 8. 4. 1980, p. 1123). Raymond Jeannenud et Albert Engel ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Charles Rogive, de Chatillens, à Prilly, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance.

3 août 1984

Banque de Rive SA, affiliée à Cayzer, Gartmore Ltd, à Genève (FOSC du 24. 1. 1984, p. 272). Jean-Pierre Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Toni Oesch, d'Oberlangenegg, à Zollikofen, et Peter R. Eggli, de Schaffhouse, à Commugny, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

3 août 1984

Société Immobilière Charmilles les Ombrages, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 5. 1984, p. 1784). Jean-Pierre Richoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc-Henri Mettaz, de et à Versoix, est administrateur unique, avec signature individuelle.

3 août 1984

Egg-Telsa SA, à Genève, matériel et appareillage électrique, etc. (FOSC du 9. 12. 1983, p. 4214). Gaston Cachin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Werner Möschinger, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

3 août 1984

Ermefer SA, à Genève, exploitation de wagons-citernes, etc. (FOSC du 4. 10. 1983, p. 3422). Eugène-Jean Fert (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur délégué Jacques Bory a été nommé en outre président du conseil; il continue à signer individuellement. Bernard Fert, jusqu'ici directeur, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

3 août 1984

HIF Holding immobilier et financier, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 11. 1982, p. 3479). Carlo Lavizzari n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Catherine de Mandrot sont radiés. Stéphane Barbier, de Genève, à Presinge, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

3 août 1984

Hôtel Epoque SA, à Genève (FOSC du 1. 6. 1982, p. 1751). La procuration de Béchir Turki est radiée.

3 août 1984

Martini Sportline SA, à Meyrin, commerce de tous articles en relation avec le domaine des loisirs, etc. (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278). Ernesto Rossi di Montelera, de et à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle. Ascanio Calvi di Bergolo, d'Italie, à Montemagno (I), est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

3 août 1984

R. Mazzoli SA, à Thônex, fabrication et pose de plafonds suspendus, etc. (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1093). Nouvelle adresse: chemin de la Mousse 135.

3 août 1984

Montres Régence SA, à Lancy, fabrication et vente de tous produits horlogers, etc. (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3042). Marguerite Roqué et Brigitte Roqué ne sont plus administratrices; leurs pouvoirs sont radiés.

3 août 1984

Ofac, à Genève, fournir à ses membres les moyens d'alléger leurs tâches administratives, etc., société coopérative (FOSC du 31. 1. 1984, p. 356). Procuration collective à deux avec le président ou le directeur ou un directeur adjoint a été conférée à Margareta Gerber de Langnau im Emmental, à Berne, et Jean-Marc Chevalley, de Combremont-le-Petit, à Lausanne.

3 août 1984

Parking des Alpes SA, à Genève, exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 20. 8. 1982, p. 2709). Jean Armleder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Marc-André Chargueraud, de France, à Founex, président; Pierre Renaud, secrétaire, et Diane Chargueraud, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

3 août 1984

Pharmacie de Cornavin SA, à Genève (FOSC du 6. 1. 1984, p. 52). Procuration individuelle a été conférée à Marguerite Bernard, de L'Isle, à Genève.

3 août 1984

Société Immobilière Sesia B, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 4. 1966, p. 1272). André Reymond (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nicolas Wenger, de Buchholterberg, à Coppet, est administrateur unique, avec signature individuelle.

3 août 1984

Soflex SA, à Genève, services et assistance dans les domaines de la gestion des entreprises, etc. (FOSC du 3. 8. 1984, p. 2791). Aimé Courvoisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

3 août 1984

TEIC SA, à Genève, distribution et financement de produits agricoles, etc. (FOSC du 23. 2. 1982, p. 586). Vito Reale, Luciano Ammendola, Emmanuela Burrus, Jacques Martin et Kamen Trollier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Claude B. Owen, François Blum, Pierre Ingwersen, John Sulzer et Thomas Fischer signent désormais collectivement à deux, sans autre restriction.

3 août 1984

Vecchio SA, à Carouge, achat, vente de bétail, etc. (FOSC du 3. 2. 1984, p. 404). La procuration de Jean-Pierre Grenard et Olivier Bron est radiée.

3 août 1984

Société Immobilière Vercar SA, à Genève (FOSC du 28. 7. 1981, p. 2407). Henri-Paul Brechbühl (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Brechbühl, de Genève, à Choulex, est membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

3 août 1984

Vinalmar SA, Compagnie de navigation maritime pour le transport de vins, alcool et tous liquides, à Genève (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575). Eugène-Jean Fert (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Bory, délégué, nommé en outre président, lequel continue à signer individuellement; Bernard Fert, jusqu'ici directeur, nommé secrétaire; Jean-Louis Piaget, jusqu'ici directeur; Bertrand Bory, de Coppet, à Tannay, et Daniele Polotto; lesquels signent collectivement à deux; la procuration du dernier est radiée.

3 août 1984

Yru SA, à Genève, transports internationaux, etc. (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1759). Eugène-Jean Fert (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Louis Piaget, président; Jacques Bory, délégué, jusqu'ici secrétaire, nommé en outre vice-président; Bernard Fert, jusqu'ici directeur, nommé secrétaire; Bertrand Bory, de Coppet, à Tannay, et Daniele Polotto, d'Italie, à Genève. Signature individuelle du président ou du vice-président ou collective à deux des autres administrateurs.

3 août 1984

Livesatz SA, à Lancy, chemin du Pré-Monnard 29. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 7. 1984. But: création et production de documents et de modèles d'impression pour l'industrie graphique, en particulier la production de photos-compositions dans plusieurs langues. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: matériel de bureau, machines et outils de l'entreprise individuelle exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Livesatz Rolf Preisling», à Zurich, selon contrat du 24. 7. 1984 pour fr. 100 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 49 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jakob Volkart, de et à Meyrin, président; Marianne Volkart, de Meyrin, à Vernier, déléguée; Rolf Preisling, de RFA, à Zollikon. Les administrateurs Jakob et Marianne Volkart signent collectivement à deux; Rolf Preisling n'exerce pas la signature sociale. Signature collective à deux a été conférée à Hanni Volkart, de et à Meyrin.

3 août 1984

MDS SA, à Genève, commerce de produits et articles dans les domaines médical et scientifique (FOSC du 7. 3. 1984, p. 827). Nouvelle raison sociale: **MDS SA**. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Division des 50 actions de fr. 1000 en 100 actions de fr. 500. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 26. 7. 1984.

3 août 1984

Nidos SA, à Genève, rue Beauregard 9, chez Louis Waltenspühl, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 8. 1984. But: commerce, échange et financement de tous produits manufacturés ou non ainsi que de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens envisagée: parcelle 470 index 1, feuille 7 de Perly-Certoux, pour fr. 280 360. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Waltenspühl, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

6 août 1984

André Marchand S.A., à Delémont, entreprise de ferblanterie, etc. (FOSC du 7. 1. 1982, n° 4, p. 45). La signature d'André Marchand, 1947, directeur, est radiée.

Bureau de Porrentruy

3 août 1984

Jean Faivre, Fabiotec, à St-Ursanne, diffusion de produits biotechniques (FOSC du 20. 8. 1982, n° 192, p. 2710). Par jugement du 30 juillet 1984 du président du Tribunal II du district de Porrentruy, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

331498. Hinterlegungsdatum: 4. April 1984.
Allweiler International AG, Alpenstrasse 12, 6300 Zug. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 204985. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1984 an.

Zyklonfilter.
(Int. Kl. 7)

INTECLON

331499. Hinterlegungsdatum: 4. April 1984.
Brooke Bond Group plc, Thames House, Queen Street Place, London E.C. (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 202658. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1984 an.

Fleischextrakt, Zungen, Fleischmehl (meat meal), Viehfutter, Fleischkonserven.
(Int. Kl. 29, 31)

FRAY BENTOS

331500. Date de dépôt: 5 avril 1984.
Magdeleine Benois Représentations, 11, rue du Lac, 1007 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 201529. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1983.

Produits cosmétiques pour les soins des ongles.
(Cl. int. 3)

DINELIN

331501. Hinterlegungsdatum: 6. April 1984.
Hesco AG, Poststrasse 30, 6300 Zug. – Handel.

Fugendichtungsband, Windwassersperre, Dampfbremse bzw. -sperre.
(Int. Kl. 17)

BIDA

331502. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1984.
Airwick AG (Airwick S.A.) (Airwick Limited), Webergasse 34, 4058 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 215011. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1984 an.

Zahnbürsten.
(Int. Kl. 21)

BINACA

331503. Hinterlegungsdatum: 4. April 1984.
Häberli Obst- und Beerenzentrum AG, 9315 Neukirch (Egnach). – Produktion.

Pflanzen aller Arten nach besonderen Anzuchtverfahren (Gewebekultur) angezogen.
(Int. Kl. 31)

PLANTOVIT

331504. Hinterlegungsdatum: 4. April 1984.
Häberli Obst- und Beerenzentrum AG, 9315 Neukirch (Egnach). – Produktion.

Pflanzen aller Arten nach besonderen Anzuchtverfahren (Gewebekultur) angezogen.
(Int. Kl. 31)

PROPLANT

331505. Date de dépôt: 5 avril 1984.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 203746. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 avril 1984.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.
(Cl. int. 5)

OM-HYDANTOÏNE

331506. Date de dépôt: 5 avril 1984.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 204035. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 avril 1984.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.
(Cl. int. 5)

BRONCHIAL-OM

331507. Date de dépôt: 5 avril 1984.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 204036. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 avril 1984.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.
(Cl. int. 5)

BRONQUIAL-OM

331508. Date de dépôt: 5 avril 1984.
Consolidated Fertilizers Limited, Paringa Road, Gibson Island, Murarrie (Queensland, Australie). – Fabrication.

Pesticides, insecticides, herbicides, désinfectants.
(Cl. int. 5)

SUSCON

331509. Hinterlegungsdatum: 6. April 1984.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 204516. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1984 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.
(Int. Kl. 5)

SYMMETREL

331510. Hinterlegungsdatum: 6. April 1984.
Alfa-Laval Food and Dairy Engineering Aktiebolag, Lund (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen, hauptsächlich Sterilisierungsanlagen, im besonderen solche für flüssige Produkte.
(Int. Kl. 11)

STERITHERM

331511. Date de dépôt: 6 avril 1984.
Enologica Valtellinese S.p.A., Via Curtatone 3, Rome (Italie). – Production et commerce.

Vins.
(Cl. int. 33)

TRE LEGHE

331512. Hinterlegungsdatum: 6. April 1984.
Mundipharma AG, 4006 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.
(Int. Kl. 5)

DEFESTO

331513. Hinterlegungsdatum: 9. April 1984.
American Cyanamid Company, One Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 207037. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1984 an.

Chemische Produkte für Landwirtschaft, Gartenbau, Forstwirtschaft, Industrie und Wissenschaft.
(Int. Kl. 1)

CYCOCEL

331514. Hinterlegungsdatum: 9. April 1984.
Syntex Dental Products, Inc., Adams Avenue at Audubon Road, Audubon (Pennsylvania, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 204517. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1984 an.

Zahnbehandlungsstühle.
(Int. Kl. 10)

DEN-TAL-EZ

331515. Date de dépôt: 10 avril 1984.
Chanel (S.A.), 135, Avenue Charles de Gaulle, Neuilly sur Seine (France). – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques.
(Cl. int. 3)

LA NOUVELLE COSMETIQUE CHANEL

331516. Date de dépôt: 10 avril 1984.
Winthrop AG, Byfangweg 1a, 4051 Basel. – Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

REDURENAL

331517. Date de dépôt: 11 avril 1984.
Bourgeois frères & Cie S.A., 1338 Ballaigues. – Commerce.

Vin d'Italie.
(Cl. int. 33)

DONNA MARIA

331518. Date de dépôt: 12 avril 1984.
Dispersa AG, Mattenbachstrasse 8, 8400 Winterthur. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

GLIDINOC

331519. Date de dépôt: 24 avril 1984.
Montres «Breil» S.A., Casa Palus, 7165 Breil/Brigels. – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres; réveils.
(Cl. int. 14)

HOBBY

331520. Hinterlegungsdatum: 17. April 1984.
HQ Checkpoint Ltd., Aegeristrasse 35, 6340 Baar. - Handel.

Geldschranke, Geldkassetten und Tresore.
(Int. Kl. 6)

TOCABI GUEST SAFE

331521. Hinterlegungsdatum: 25. April 1984.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. 5)

NAPROX

331522. Date de dépôt: 25 avril 1984.
Nivarox S.A., c/o Société de Banque Suisse, 12, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Conducteurs électriques flexibles pour diverses applications y compris applications médicales.
(Cl. int. 9, 10)

NIVACOIL

331523. Hinterlegungsdatum: 26. April 1984.
Brauerei Feldschlösschen, 4310 Rheinfelden. - Fabrikation und Handel.

Bier und alkoholfreie Getränke.
(Int. Kl. 32)

COPAIN

331524. Date de dépôt: 27 avril 1984.
Faborga S.A., c/o Roger Vidonne, 3, chemin Champ-du-Puits, 1213 Onex. - Fabrication et commerce.

Produit chimique pour la protection des surfaces métalliques.
(Cl. int. 1)

HELAMIN

331525. Date de dépôt: 7 mai 1984.
André Maye, Cave la Floronde, 1915 Chamoson. - Production, fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 202710 de André Maye et Frères, Chamoson. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 décembre 1983.

Boissons alcooliques.
(Cl. int. 33)

FLORONDE

331526. Hinterlegungsdatum: 15. März 1984.
Wolo AG, Eggbühlstrasse 20, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 204011. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1984 an.

Mit Fichtennadelöl zubereitete Produkte, nämlich pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Seifen, Parfümerien.
(Int. Kl. 3, 5)

LACPININ BALSAM

331527. Hinterlegungsdatum: 15. März 1984.
Wolo AG, Eggbühlstrasse 20, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 204012. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1984 an.

Mit Fichtennadelöl zubereitete Produkte, nämlich pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Seifen, Parfümerien.
(Int. Kl. 3, 5)

BAUMO-LACPININE

331528. Hinterlegungsdatum: 2. November 1983.
Hommel Aktiengesellschaft, 8134 Adliswil. - Fabrikation. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 203126. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. November 1983 an.

Pharmazeutische Produkte schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 5)



331529. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1983.
Christian Brunner, Pilatusstrasse 40, 6052 Hergiswil NW. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4155.

331530. Date de dépôt: 1er décembre 1983.
Prestige Sunglasses (Aust.) Pty. Ltd., 1535 Dandenong Road, Oakleigh (Victoria, Australie). - Fabrication et commerce.

Lunettes de soleil, lunettes et accessoires pour lunettes; verres et lentilles optiques.
(Cl. int. 9)



Le Specs.
Le Tough.



La marque est exécutée en bleu, rouge, noir et blanc.

331531. Date de dépôt: 1er octobre 1982.
Orfina Uhren AG (Montres Orfina S.A.) (Orfina Watch Ltd.), Simplonstrasse 6, 2540 Grenchen. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 194100. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1982.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres à l'exception des produits en plaqué ou doublé or, en métal doré ou en imitation or.
(Cl. int. 14)



331532. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1984.
Mobil Oil Corporation, 150 East 42nd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Mini-Computer zur Überwachung der vorsorglichen Wartung und Schmierung an Produktions- und fahrbaren Maschinen.
(Int. Kl. 9)

Mobil

Die Marke wird rot und blau ausgeführt.

331533. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1984.
Light Casuals S.A., rue de la Gare, 1786 Sugiez. - Handel.

Bekleidungsstücke.
(Int. Kl. 25)



331534. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
Prioritätsanspruch: USA, 3. Februar 1983.
Victor United, Inc., 380 El Pueblo Road, Scotts Valley (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Mikrocomputer, Plattenantriebe, Sichtanzeigergeräte, Typenräder und Matrixdrucker sowie Computerprogramme enthaltende Karten, Bänder, Disketten und Platten.
(Int. Kl. 9, 16)



331535. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
Prioritätsanspruch: USA, 3. Februar 1983.
Victor United, Inc., 380 El Pueblo Road, Scotts Valley (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Mikrocomputer, Plattenantriebe, Sichtanzeigergeräte, Typenräder und Matrixdrucker sowie Computerprogramme enthaltende Karten, Bänder, Disketten und Platten.
(Int. Kl. 9, 16)

VICTOR 9000

331536. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1983.
Europower Hydraulics Limited, High Street, Market Weighton, York (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Sperr-Ringe, Kupplungen, Verlängerungs-, Reduzier- und Verbindungsstücke, Armaturen, alle aus Metall bestehend und zur Verwendung in hydraulischen Hochdruckschlauchleitungen.
(Int. Kl. 6)

↓ EH ↑

(Durchgesetzte Marke)

331537. Date de dépôt: 25 janvier 1984.
Métalem S.A., 9bis, rue du Midi, 2400 Le Locle. – Fabrikation et commerce.

Bijoux en vrai et en faux; produits d'horlogerie et leurs parties y compris des bracelets de montres; étuis décorés en cuir, bois, en métal précieux ou non ou en matière synthétique, à savoir étuis à lunettes, à peignes, à cigares ou cigarettes, à ustensiles de couture, de manucure, étuis d'école et semblables; stylos; porte-clés; garnitures de toilette; garnitures de bureau; pinces à cravates; miroirs; objets de culte en métal précieux ou non, en bois ou en matière synthétique, à savoir crucifix, rosaires, ostensoirs, pectoraux, custodes, bénitiers, encensoirs et semblables; boîtes décorées à bijoux, à poudre, à pastilles, à cigares, à cigarettes, à tabac et semblables en métal précieux ou non, en bois ou en matière synthétique; dessous de verres, de vases; couverts de tables; lampes, chandeliers; articles de fumeurs, à savoir porte-cigares, porte-cigarettes, coupe-cigares, cendriers, briquets, râtelier de pipes, garnitures de fumeurs.
(Cl. int. 6, 8, 9, 11, 14, 16, 20, 21, 26, 34)

dp

331538. Hinterlegungsdatum: 11. August 1983.
Etablissement Weick, 22, avenue Luserna, 1203 Genf. – Fabrikation.

Erfrischungstüchlein für Körperpflege und -hygiene; Etui für oben genannte Erfrischungstüchlein; Mittel gegen Müdigkeit als pharmazeutische Produkte sowie in der Form von alkoholfreien Getränken, Sirup, Kaffee, Tee, Kakao, Milchprodukten, Schokolade und Süßigkeiten.
(Int. Kl. 3, 5, 29, 30, 32)

CarFit

331539. Hinterlegungsdatum: 22. August 1983.
Hebor S.A., route de Denges, 1027 Lonay. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 199742. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1983 an.

Tabakpfeife.
(Int. Kl. 34)

★
pipstar

(Durchgesetzte Marke)

331540. Date de dépôt: 23 août 1983.
Revendication de priorité: France, 24 février 1983.
Robberse Willem, 19, Rue du Dr. Dautheville, Juan-les-Pins (France) et Robberse Paul, 19, Rue du Dr. Dautheville, Juan-les-Pins (France). – Fabrikation et commerce.

Papier, carton, blocs de papier, papier à lettres, autocollants en papier, cartes postales, serviettes de toilette et serviettes de table en papier; journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie; articles de bureau (à l'exception des meubles); cartes à jouer. Tissus; couvertures de lit et de table; bannières, drapeaux, gants de toilette, linge de bain (à l'exception de l'habillement), linge de lit, linge de maison, dessous de plats en tissu, essuie-verres; serviettes de bain, serviettes de toilette et serviettes de table en matière textile. Vêtements y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; teeshirts, sweat shirts.
(Cl. int. 16, 24, 25)

Hello!

La marque est exécutée en rouge.

331541. Hinterlegungsdatum: 24. August 1983.
Empresa Cubana del Tabaco, handeltreibend unter der Firmabezeichnung CUBATABACO, O'Reilly 104, Havana (Kuba). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 203221. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1983 an.

Tabake und Tabakfabrikate kubanischer Herkunft.
(Int. Kl. 34)



SIBONEY

331542. Hinterlegungsdatum: 19. April 1984.
Mandarin Textiles Limited, One Lockhart Road, 14th Floor, Hongkong (Hongkong). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe.
(Int. Kl. 25)



331543. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1984.
Hsin Wan Jen Chemical & Pharmaceutical Co., Ltd., No. 120, Feng-Chou Rd., Feng Yuan City, Taichung Hsien (Taiwan). – Fabrikation und Handel.

Präparate für die Linderung und Behandlung von Kopfschmerzen, Nasenbeschwerden, Schnittwunden, Verbrennungen, Biss- und Stichwunden, Schürfrungen, Muskelschmerzen und Seekrankheit.
(Int. Kl. 5)



Die Marke wird weiss, golden, hellgrün und dunkelgrün ausgeführt.

331544. Hinterlegungsdatum: 15. September 1983.
Union, Längfeldweg 78, 2504 Biel. – Fabrikation.

Ketten aller Art.
(Int. Kl. 6, 7, 12)

UNION®
QUALITÄTS KETTEN
CHAINES DE QUALITÉ

331545. Hinterlegungsdatum: 12. März 1984.
Jean W. Haldi, Churfürstenstrasse 6, 8304 Wallisellen. – Fabrikation und Handel.

Schmierstoffe aller Art, chemische Produkte für den Unterhalt von Fahrzeugen und technischen Anlagen.
(Int. Kl. 1, 3, 4)

MULTIMILES



331546. Hinterlegungsdatum: 19. September 1983.
Simarco AG, Oedenhofstrasse 1, 9303 Wittenbach. – Fabrikation und Handel.

Heimtextilien, insbesondere Bettwäsche, Tischwäsche und Frottéewaren.
(Int. Kl. 24)

benedorm

331547. Hinterlegungsdatum: 22. September 1983.
Citizen Tokai Kabushiki Kaisha, 1-1, Nishishinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie Waren aus Edelmetallen oder plattierte Gegenstände; Schmucksachen, Edelsteine; Uhren und deren Bestandteile; Leder und Ledernachahmungen sowie Waren daraus, nämlich Geldbörsen, Brieftaschen, Handtaschen, Mappen, Taschen und Gürtel; Reise- und Handkoffer, Tierhäute und Felle; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Spitzen und Stickereien, Bänder, Litzen, Borten, Tressen und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen.
(Int. Kl. 14, 18, 25, 26)



331548. Hinterlegungsdatum: 27. September 1983.
Textron Inc., 40 Westminster Street, Providence (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 203244. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1983 an.

Streckarmbänder, einschliesslich dehnbarer Uhrenarmbänder.
(Int. Kl. 14)

TWISTON

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Armand von Ernst & Cie AG

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Zwischenbilanz per 30. Juni 1964 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven		
Aktiven				
	Fr.	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		6 971 107.21	Bankenkreditoren auf Sicht	228 098.99
Bankendebitoren auf Sicht		13 556 206.48	Bankenkreditoren auf Zeit	1 500 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		5 540 000.—	— davon bis 90 Tage	
— davon bis 90 Tage	2 040 000.—		Kreditoren auf Sicht	1 500 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 362 751.45	Kreditoren auf Zeit	30 177 055.20
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		21 439 189.—	— davon bis 90 Tage	7 796 641.45
— davon hypothekarische Deckung	1 035 818.80		Depositenkonti	
Feste Vorschüsse ohne Deckung		6 983.05	Sonstige Passiven	4 101 195.68
Feste Vorschüsse mit Deckung		3 461 083.95	Aktienkapital	7 806 706.67
— davon hypothekarische Deckung	—		Gesetzliche Reserve	5 000 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 000 000.—	Spezialreserve	1 125 000.—
Hypothekaranlagen		1 254 000.—	Saldovortrag	6 600 000.—
Wertschriften		6 022 509.25		349 255.95
Dauernde Beteiligungen		14 000.—		
Bankgebäude		1 600 000.—		
Sonstige Aktiven		1 456 123.55		
Bilanzsumme		64 683 953.94		64 683 953.94

Affida Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)			
Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	9 683 888.90	Bankenkreditoren auf Sicht	3 201 341.82
Bankendebitoren auf Sicht	33 060 679.77	Bankenkreditoren auf Zeit	13 321 250.—
Bankendebitoren auf Zeit	2 135 040.—	– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage		Kreditoren auf Sicht	49 097 192.25
Wechsel und Geldmarktpapiere	6 990 000.—	Kreditoren auf Zeit	7 191 360.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	700 754.75	– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 044 374.25	Sonstige Passiven	6 109 274.66
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	19 155 310.—	Aktienkapital	5 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung		Gesetzliche Reserven	2 300 000.—
Wertschriften	7 328 317.40	Anderе Reserven	2 900 000.—
Sonstige Aktiven	1 198 990.95	Gewinnvortrag	176 937.29
Total Aktiven	89 297 356.02	Total Passiven	89 297 356.02
	Fr.		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	632 284.70	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	587 537.35
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	2 362 586.75

Efag Exportfinanzierungs AG

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiva		Passiva	
	Fr.		Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	56 047.76	Bankenkreditoren auf Sicht	—
Bankendebitoren auf Sicht	860 869.25	Bankenkreditoren auf Zeit	86 247 726.60
Bankendebitoren auf Zeit	12 790 195.52	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 500 000.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	—
Wechsel und Geldmarktpapiere	63 916 533.13	Kreditoren auf Zeit	2 000 000.—
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	42 991.45	Obligationenanleihen	25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	—	Sonstige Passiven	20 177 143.46
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	61 835 048.89	Aktienkapital	30 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	—	Gesetzliche Reserve	6 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	11 300 000.—	Freie Reserve	2 600 000.—
Wertschriften	—	Gewinnvortrag	192 758.15
Sonstige Aktiven	16 415 942.21		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	5 000 000.—		
	172 217 628.21		172 217 628.21
	Fr.		Fr.
Garantieverbindlichkeiten	—	Garantieverbindlichkeiten	—

GAN Incendie Accidents – Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques Divers, Paris

Actif		Bilan au 31 décembre 1983		Passif
Valeurs mobilières:		fr.fr.	Fonds propres:	fr.fr.
Obligations et lettres de gage	4 575 365 461.—		Capital social	550 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	282 465 759.—		Primes d'émission	12 913 128.—
Autres actions et parts sociales	1 739 949 480.—		Réserves pour cautionnements	6 556 642.—
Autres valeurs mobilières	143 876 344.—		Réserves de réévaluation	118 708 370.—
Prêts à des corporations	298 935 462.—		Réserve des plus-values nettes à long terme	343 101 835.—
Titres de gage immobilier	104 309 286.—		Réserves pour plus-values réinvesties à réinvestir et divers	27 886 458.—
Immeubles	1 294 909 488.—		Réserve pour fluctuation de change	36 475 209.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	1 054 700.—		Réserve pour investissement	1 693 211.—
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers.	5 430 678.—		Réserves techniques, réassurances déduites:	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	2 202 699.—		Réserve pour risques en cours	1 501 041 588.—
Avoirs en banques	297 341 376.—		Réserves mathématiques des rentes en cours	331 162 833.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	957 122 677.—		Réserve pour sinistres à régler	7 084 981 184.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances			Autres réserves techniques	105 703 165.—
Dépôts pour réassurances acceptées	441 915 284.—		Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	141 414 218.—
Prorata d'intérêts et loyers	229 524 163.—		Dépôts pour réassurances cédées	276 116 914.—
Mobilier et matériel	63 589 809.—		Engagements:	
Cautionnements	5 561 964.—		Agents	196 267 036.—
Autres actifs	719 563 239.—		Cautionnements	20 326 351.—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	5 604 930.—
			Autres passifs	655 738 342.—
			Solde du compte de profits et pertes	107 142 940.—
		fr.fr.		fr.fr.
		11 522 834 354.—		11 522 834 354.—
Garanties accordées	76 549 703.—		Garanties accordées	76 549 703.—
Paris-la Défense, le 20 juillet 1984				

GAN Incendie Accidents – Compagnie Française d'Assurances
et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques Divers

Postfach 2243, 4001 Basel
Telefon 061 25 16 16

Geschäftsstelle: Spiegelgasse 1
Postfach 2243, 4001 Basel

Aktiven										Passiven									
Nr. Firma/Raison sociale										Nr. Firma/Raison sociale									
Kass. Gr. und Posten nach										Kass. Gr. und Posten nach									
Nr. 1.1										Nr. 1.1									
Nr. 1.2										Nr. 1.2									
Nr. 1.3										Nr. 1.3									
Nr. 1.4										Nr. 1.4									
Nr. 1.5										Nr. 1.5									
Nr. 1.6										Nr. 1.6									
Nr. 1.7										Nr. 1.7									
Nr. 1.8										Nr. 1.8									
Nr. 1.9										Nr. 1.9									
Nr. 1.10										Nr. 1.10									
Nr. 1.11										Nr. 1.11									
Nr. 1.12										Nr. 1.12									
Nr. 1.13										Nr. 1.13									
Nr. 1.14										Nr. 1.14									
Nr. 1.15										Nr. 1.15									
Nr. 1.16										Nr. 1.16									
Nr. 1.17										Nr. 1.17									
Nr. 1.18										Nr. 1.18									
Nr. 1.19										Nr. 1.19									
Nr. 1.20										Nr. 1.20									
Nr. 1.21										Nr. 1.21									
Nr. 1.22										Nr. 1.22									
Nr. 1.23										Nr. 1.23									
Nr. 1.24										Nr. 1.24									
Nr. 1.25										Nr. 1.25									
Nr. 1.26										Nr. 1.26									
Nr. 1.27										Nr. 1.27									
Nr. 1.28										Nr. 1.28									
Nr. 1.29										Nr. 1.29									
Nr. 1.30										Nr. 1.30									
Nr. 1.31										Nr. 1.31									
Nr. 1.32										Nr. 1.32									
Nr. 1.33										Nr. 1.33									
Nr. 1.34										Nr. 1.34									
Nr. 1.35										Nr. 1.35									
Nr. 1.36										Nr. 1.36									
Nr. 1.37										Nr. 1.37									
Nr. 1.38										Nr. 1.38									
Nr. 1.39										Nr. 1.39									
Nr. 1.40										Nr. 1.40									
Nr. 1.41										Nr. 1.41									
Nr. 1.42										Nr. 1.42									
Nr. 1.43										Nr. 1.43									
Nr. 1.44										Nr. 1.44									
Nr. 1.45										Nr. 1.45									
Nr. 1.46										Nr. 1.46									
Nr. 1.47										Nr. 1.47									
Nr. 1.48										Nr. 1.48									
Nr. 1.49										Nr. 1.49									
Nr. 1.50										Nr. 1.50									
Nr. 1.51										Nr. 1.51									
Nr. 1.52										Nr. 1.52									
Nr. 1.53										Nr. 1.53									
Nr. 1.54										Nr. 1.54									
Nr. 1.55										Nr. 1.55									
Nr. 1.56										Nr. 1.56									
Nr. 1.57										Nr. 1.57									
Nr. 1.58										Nr. 1.58									
Nr. 1.59										Nr. 1.59									
Nr. 1.60										Nr. 1.60									
Nr. 1.61										Nr. 1.61									
Nr. 1.62										Nr. 1.62									
Nr. 1.63										Nr. 1.63									
Nr. 1.64										Nr. 1.64									
Nr. 1.65										Nr. 1.65									
Nr. 1.66										Nr. 1.66									
Nr. 1.67										Nr. 1.67									
Nr. 1.68										Nr. 1.68									
Nr. 1.69										Nr. 1.69									
Nr. 1.70										Nr. 1.70									
Nr. 1.71										Nr. 1.71									
Nr. 1.72										Nr. 1.72									
Nr. 1.73										Nr. 1.73									
Nr. 1.74										Nr. 1.74									
Nr. 1.75										Nr. 1.75									
Nr. 1.76										Nr. 1.76									
Nr. 1.77										Nr. 1.77									
Nr. 1.78										Nr. 1.78									
Nr. 1.79										Nr. 1.79									
Nr. 1.80										Nr. 1.80									
Nr. 1.81										Nr. 1.81									
Nr. 1.82										Nr. 1.82									
Nr. 1.83										Nr. 1.83									
Nr. 1.84										Nr. 1.84									
Nr. 1.85										Nr. 1.85									
Nr. 1.86										Nr. 1.86									
Nr. 1.87										Nr. 1.87									
Nr. 1.88										Nr. 1.88									
Nr. 1.89										Nr. 1.89									
Nr. 1.90										Nr. 1.90									
Nr. 1.91										Nr. 1.91									
Nr. 1.92										Nr. 1.92									
Nr. 1.93										Nr. 1.93									
Nr. 1.94										Nr. 1.94									
Nr. 1.95										Nr. 1.95									
Nr. 1.96										Nr. 1.96									
Nr. 1.97										Nr. 1.97									
Nr. 1.98										Nr. 1.98									
Nr. 1.99										Nr. 1.99									
Nr. 2.00										Nr. 2.00									
Nr. 2.01										Nr. 2.01									
Nr. 2.02										Nr. 2.02									
Nr. 2.03										Nr. 2.03									
Nr. 2.04										Nr. 2.04									
Nr. 2.05										Nr. 2.05									
Nr. 2.06										Nr. 2.06									
Nr. 2.07										Nr. 2.07									
Nr. 2.08										Nr. 2.08									
Nr. 2.09										Nr. 2.09									
Nr. 2.10										Nr. 2.10									
Nr. 2.11										Nr. 2.11									
Nr. 2.12										Nr. 2.12									
Nr. 2.13										Nr. 2.13									
Nr. 2.14										Nr. 2.14									
Nr. 2.15										Nr. 2.15									
Nr. 2.16										Nr. 2.16									
Nr. 2.17										Nr. 2.17									
Nr. 2.18										Nr. 2.18									
Nr. 2.19										Nr. 2.19									
Nr. 2.20										Nr. 2.20									
Nr. 2.21										Nr. 2.21									
Nr. 2.22										Nr. 2.22									
Nr. 2.23										Nr. 2.23									
Nr. 2.24										Nr. 2.24									
Nr. 2.25										Nr. 2.25									
Nr. 2.26										Nr. 2.26									
Nr. 2.27										Nr. 2.27									
Nr. 2.28										Nr. 2.28									
Nr. 2.29										Nr. 2.29									
Nr. 2.30										Nr. 2.30									
Nr. 2.31										Nr. 2.31									
Nr. 2.32										Nr. 2.32									
Nr. 2.33										Nr. 2.33									
Nr. 2.34										Nr. 2.34									
Nr. 2.35										Nr. 2.35									
Nr. 2.36										Nr. 2.36									
Nr. 2.37										Nr. 2.37									
Nr. 2.38										Nr. 2.38									
Nr. 2.39										Nr. 2.39									
Nr. 2.40										Nr. 2.40									
Nr. 2.41										Nr. 2.41									
Nr. 2.42										Nr. 2.42									
Nr. 2.43										Nr. 2.43									
Nr. 2.44										Nr. 2.44									
Nr. 2.45										Nr. 2.45									
Nr. 2.46										Nr. 2.46									
Nr. 2.47										Nr. 2.47									
Nr. 2.48										Nr. 2.48									
Nr. 2.49										Nr. 2.49									
Nr. 2.50										Nr. 2.50									
Nr. 2.51										Nr. 2.51									
Nr. 2.52										Nr. 2.52									
Nr. 2.53										Nr. 2.53									
Nr. 2.54										Nr. 2.54									
Nr. 2.55										Nr. 2.55									
Nr. 2.56										Nr. 2.56									
Nr. 2.57										Nr. 2.57									
Nr. 2.58										Nr. 2.58									
Nr. 2.59										Nr. 2.59									
Nr. 2.60										Nr. 2.60									
Nr. 2.61										Nr. 2.61									
Nr. 2.62										Nr. 2.62									
Nr. 2.63										Nr. 2.63									
Nr. 2.64										Nr. 2.64									
Nr. 2.65										Nr. 2.65									
Nr. 2.66										Nr. 2.66									
Nr. 2.67										Nr. 2.67									
Nr. 2.68										Nr. 2.68									
Nr. 2.69										Nr. 2.69									
Nr. 2.70										Nr. 2.70									
Nr. 2.71										Nr. 2.71									
Nr. 2.72										Nr. 2.72									
Nr. 2.73										Nr. 2.73									
Nr. 2.74										Nr. 2.74									
Nr. 2.75										Nr. 2.75									
Nr. 2.76										Nr. 2.76									
Nr. 2.77										Nr. 2.77									
Nr. 2.78										Nr. 2.78									
Nr. 2.79										Nr. 2.79									
Nr. 2.80										Nr. 2.80									
Nr. 2.81										Nr. 2.81									
Nr. 2.82										Nr. 2.82									
Nr. 2.83										Nr. 2.83									
Nr. 2.84										Nr. 2.84									
Nr. 2.85										Nr. 2.85									
Nr. 2.86										Nr. 2.86									
Nr. 2.87										Nr. 2.87									
Nr. 2.88										Nr. 2.88									
Nr. 2.89										Nr. 2.89									
Nr. 2.90										Nr. 2.90									
Nr. 2.91										Nr. 2.91									
Nr. 2.92										Nr. 2.92									
Nr. 2.93										Nr. 2.93									
Nr. 2.94										Nr. 2.94									
Nr. 2.95										Nr. 2.95									
Nr. 2.96										Nr. 2.96									
Nr. 2.97										Nr. 2.97									
Nr. 2.98										Nr. 2.98									
Nr. 2.99										Nr. 2.99									
Nr. 3.00										Nr. 3.00									
Nr. 3.01										Nr. 3.01									
Nr. 3.02										Nr. 3.02									
Nr. 3.03										Nr. 3.03									
Nr. 3.04										Nr. 3.04									
Nr. 3.05										Nr. 3.05									
Nr. 3.06										Nr. 3.06									
Nr. 3.07										Nr. 3.07									
Nr. 3.08										Nr. 3.08									
Nr. 3.09										Nr. 3.09									
Nr. 3.10										Nr. 3.10									
Nr. 3.11										Nr. 3.11									
Nr. 3.12										Nr. 3.12									
Nr. 3.13										Nr. 3.13									
Nr. 3.14										Nr. 3.14									
Nr. 3.15										Nr. 3.15									
Nr. 3.16										Nr. 3.16									
Nr. 3.17										Nr. 3.17									
Nr. 3.18										Nr. 3.18									
Nr. 3.19										Nr. 3.19									
Nr. 3.20										Nr. 3.20									
Nr. 3.21										Nr. 3.21									
Nr. 3.22										Nr. 3.22									
Nr. 3.23										Nr. 3.23									
Nr. 3.24										Nr. 3.24									
Nr. 3.25										Nr. 3.25									
Nr. 3.26										Nr. 3.26									
Nr. 3.27										Nr. 3.27									
Nr. 3.28										Nr. 3.28									
Nr. 3.29										Nr. 3.29									
Nr. 3.30										Nr. 3.30									
Nr. 3.31										Nr. 3.31									
Nr. 3.32										Nr. 3.32									
Nr. 3.33										Nr. 3.33									
Nr. 3.34										Nr. 3.34									
Nr. 3.35										Nr. 3.35									
Nr. 3.36										Nr. 3.36									
Nr. 3.37										Nr. 3.37									
Nr. 3.38										Nr. 3.38									
Nr. 3.39										Nr. 3.39									
Nr. 3.40										Nr. 3.40									
Nr. 3.41										Nr. 3.41									
Nr. 3.42										Nr. 3.42									
Nr. 3.43										Nr. 3.43									
Nr. 3.44										Nr. 3.44									
Nr. 3.45										Nr. 3.45									
Nr. 3.46										Nr. 3.46									
Nr. 3.47										Nr. 3.47									
Nr. 3.48										Nr. 3.48									
Nr. 3.49										Nr. 3.49									
Nr. 3.50										Nr. 3.50									
Nr. 3.51										Nr. 3.51									
Nr. 3.52										Nr. 3.52									
Nr. 3.53										Nr. 3.53									
Nr. 3.54										Nr. 3.54									
Nr. 3.55										Nr. 3.55									
Nr. 3.56										Nr. 3.56									
Nr. 3.57										Nr. 3.57									
Nr. 3.58										Nr. 3.58									
Nr. 3.59										Nr. 3.59									
Nr. 3.60										Nr. 3.60									
Nr. 3.61										Nr. 3.61									
Nr. 3.62										Nr. 3.62									
Nr. 3.63										Nr. 3.63									
Nr. 3.64										Nr. 3.64									
Nr. 3.65										Nr. 3.65									
Nr. 3.66										Nr. 3.66									
Nr. 3.67										Nr. 3.67									
Nr. 3.68										Nr. 3.68									
Nr. 3.69										Nr. 3.69									
Nr. 3.70										Nr. 3.70									
Nr. 3.71										Nr. 3.71									
Nr. 3.72										Nr. 3.72									
Nr. 3.73										Nr. 3.73									
Nr. 3.74										Nr. 3.74									
Nr. 3.75										Nr. 3.75									
Nr. 3.76										Nr. 3.76									
Nr. 3.77										Nr. 3.77									
Nr. 3.78										Nr. 3.78									
Nr. 3.79										Nr. 3.79									
Nr. 3.80										Nr. 3.80									
Nr. 3.81										Nr. 3.81									
Nr. 3.82										Nr. 3.82									
Nr. 3.83										Nr. 3.83									
Nr. 3.84										Nr. 3.84									
Nr. 3.85										Nr. 3.85									
Nr. 3.86										Nr. 3.86									
Nr. 3.87										Nr. 3.87									
Nr. 3.88										Nr. 3.88									
Nr. 3.89										Nr. 3.89									
Nr. 3.90										Nr. 3.90									
Nr. 3.91										Nr. 3.91									
Nr. 3.92										Nr. 3.92									
Nr. 3.93										Nr. 3.93									
Nr. 3.94										Nr. 3.94									
Nr. 3.95										Nr. 3.95									
Nr. 3.96										Nr. 3.96									
Nr. 3.97										Nr. 3.97									
Nr. 3.98										Nr. 3.98									
Nr. 3.99										Nr. 3.99									
Nr. 4.00										Nr. 4.00									
Nr. 4.01										Nr. 4.01									
Nr. 4.02										Nr. 4.02									
Nr. 4.03										Nr. 4.03									
Nr. 4.04										Nr. 4.04									
Nr. 4.05										Nr. 4.05									
Nr. 4.06										Nr. 4.06									
Nr. 4.07										Nr. 4.07									
Nr. 4.08										Nr. 4.08									
Nr. 4.09										Nr. 4.09									
Nr. 4.10										Nr. 4.10									
Nr. 4.11										Nr. 4.11									
Nr. 4.12										Nr. 4.12									
Nr. 4.13										Nr. 4.13									
Nr. 4.14										Nr. 4.14									
Nr. 4.15										Nr. 4.15									
Nr. 4.16										Nr. 4.16									
Nr. 4.17										Nr. 4.17									
Nr. 4.18										Nr. 4.18									
Nr. 4.19										Nr. 4.19									
Nr. 4.20										Nr. 4.20									
Nr. 4.21										Nr. 4.21									
Nr. 4.22										Nr. 4.22									
Nr. 4.23										Nr. 4.23									
Nr. 4.24										Nr. 4.24									
Nr. 4.25										Nr. 4.25									
Nr. 4.26										Nr. 4.26									
Nr. 4.27										Nr. 4.27									
Nr. 4.28										Nr. 4.28									
Nr. 4.29										Nr. 4.29									
Nr. 4.30										Nr. 4.30									
Nr. 4.31										Nr. 4.31									
Nr. 4.32										Nr. 4.32									
Nr. 4.33										Nr. 4.33									
Nr. 4.34										Nr. 4.34									
Nr. 4.35										Nr. 4.35									
Nr. 4.36										Nr. 4.36									
Nr. 4.37										Nr. 4.37									
Nr. 4.38										Nr. 4.38									
Nr. 4.39										Nr. 4.39									
Nr. 4.40										Nr. 4.40									
Nr. 4.41										Nr. 4.41									
Nr. 4.42																			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1984

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion verzeichnete der schweizerische Aussenhandel im Juli 1984 gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat eine namhafte Erhöhung. Dabei stiegen die Einfuhren nominal und real deutlich stärker als die Ausfuhren, was zur Folge hatte, dass sich das Handelsbilanzdefizit mehr als verdoppelte. Erstmals seit langem nahmen die Importpreise gemäss Mittelwertindex ausgeprägter zu als die Exportpreise.

Im Vergleich zum Vorjahresmonat erhöhten sich die Einfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten im Juli 1984 nominal um 23,6% und real um 13,8%. Die Ausfuhren wiesen einen Anstieg um 12,8% nominal und 8,9% real auf. Der Mittelwert der Importe nahm um 8,6% und derjenige der Exporte um 3,6% zu; gegenüber dem Vormonat stieg ersterer um 3,8% und letzterer um 1,2%. – Den Handel mit Edelmetallen usw. inbegriffen, belief sich die Zuwachsrate der Einfuhren nominal auf 25,6% und real auf 12,6%, die der Ausfuhren auf 17,4 und 7,8% (Mittelwert: +11,5 bzw. +9,0%). Das Handelsbilanzdefizit vergrösserte sich innert Jahresfrist von 408,0 auf 867,8 Mio Fr.

In den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres verzeichneten die Einfuhren ohne Edelmetalle usw. gegenüber der Vorjahresperiode eine Zunahme um 11,1% nominal und 7,6% real. Die Ausfuhren stiegen nominal um 11,3% und real um 6,2%. Die entsprechenden Mittelwerte erhöhten sich um 3,2 bzw. 4,8%. – Inklusive Edelmetalle usw. verstärkten sich die Importe nominal um 14,2% und real um 8,0%, die Exporte um je 14,7% (Mittelwert: +5,7 bzw. –0,1%). Das Handelsbilanzpassivum nahm um 11,2% auf 5471,0 Mio Fr. zu.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Juli 1984 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1984

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur suisse de juillet 1984, comparé à celui du mois correspondant de l'année précédente, a dénoté une progression considérable. En l'occurrence, l'augmentation des importations s'est révélée tant en valeur nominale qu'en termes réels nettement plus forte que celle des exportations. Le déficit de la balance commerciale a par conséquent plus que doublé. Pour la première fois depuis longtemps, la hausse des prix, selon l'indice des valeurs moyennes, a été plus prononcée à l'entrée qu'à la sortie.

Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, les importations se sont accentuées de 23,6% nominale et de 13,8% en termes réels, alors que la croissance des exportations se montait respectivement à 12,8 et 8,9%. La valeur moyenne des entrées a progressé de 8,6% et celle des sorties, de 3,6%; par rapport au mois précédent, la première augmente de 3,8% et la seconde, de 1,2%. – En incluant le commerce des métaux précieux, etc., on constate que les importations se sont accrues de 25,6% nominale et de 12,6% en termes réels (valeur moyenne: +11,5%); les exportations, de 17,4 et de 7,8% (valeur moyenne: +9,0%). Quant au déficit de la balance commerciale, il a passé de 408,0 à 867,8 millions de francs d'une année à l'autre.

Durant les sept premiers mois de l'année en cours, les entrées, sans métaux précieux, etc., ont connu une augmentation nominale de 11,1% et réelle de 7,6% en comparaison de la même période de 1983. De leur côté, les sorties se sont intensifiées respectivement de 11,3 et de 6,2%. Les valeurs moyennes correspondantes ont haussé de 3,2 et de 4,8%. – Métaux précieux ... inclus, les importations se sont renforcées de 14,2% nominale et de 8,0% en termes réels (valeur moyenne: +5,7%); les exportations, de 14,7% dans les deux cas (valeur moyenne: –0,1%). Le passif de la balance commerciale s'est élargi de 11,2%, pour se fixer à 5471,0 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de juillet 1984 paraîtra dans quelques jours.

Europäische Freihandelsabkommen; Verwendung der Formblätter EUR.2

Gemäss Artikel 14 Absatz 2 und Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b) des Protokolls Nr. 3 zum Freihandelsabkommen Schweiz-EGW bzw. des Anhangs B zum EFTA-Übereinkommen ist für jede Sendung ein Formblatt EUR.2 auszufüllen. Eine verbindliche und international gültige Definition des Begriffes «Sendung» bestand bis anhin nicht, so dass es in der Praxis immer wieder zu Meinungsverschiedenheiten zwischen Export- und Importländern gekommen ist.

In einer verbindlichen Erklärung in den Zollausschüssen und Gemischten Ausschüssen EG/EFTA wurde nunmehr festgelegt, was als Sendung für die Ausstellung der Formblätter EUR.2 zu gelten hat.

Bedingungen für die Ausstellung des Formblattes EUR.2

- Der Ausschuss ist übereinstimmend der Auffassung, dass eine Sendung im Sinne von Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b) des Protokolls Nr. 3 aus einem oder mehreren Packstücken oder Paketen bestehen kann, die ausschliesslich Ursprungswaren enthalten, soweit im Zeitpunkt der Ausstellung des Formblattes EUR.2 die Wertgrenze nicht überschritten worden ist.
- Sie werden als eine einheitliche Sendung angesehen und als solche behandelt, wenn
 - sie gleichzeitig von demselben Exporteur/Ausführer an denselben Empfänger versandt werden,
 - sie von einem einzigen Frachtdokument begleitet werden, das sich auf den Transport vom Exporteur/Ausführer bis zum Empfänger bezieht (Frachtbrief, Luftfrachtbrief, Konnossement, Paketkarte, Versandanzeige); falls ein solches Dokument fehlt, ist eine einzige Rechnung ausreichend;
 - sie für die Zwecke der betreffenden Beförderungsart als eine einzelne Sendung gelten.
- Diese Bestimmungen sind wie folgt auszulegen:
 - Eine von einem Spediteur oder Frachtführer zusammengestellte Sammelendung wird nicht als eine Sendung angesehen.
 - Werden einem Spediteur Waren eines Ausfühlers an einen Empfänger aus kommerziellen Gründen in mehreren getrennten Partien überstellt, so kann jede Partie, für die eine Rechnung ausgestellt wurde, als eine Sendung angesehen werden und kann von einem Formblatt EUR.2 begleitet sein.
 - Werden zwei oder mehrere Packstücke auf dem Postweg versandt, wobei für jedes einzelne ein besonderes Postbegleitspapier ausgestellt wird, so sind sie dennoch als eine einzige Sendung zu betrachten, vorausgesetzt, sie wurden gleichzeitig bestellt und werden mit ein und derselben Rechnung versandt. Wenn in diesen oder ähnlich gelagerten Fällen die Wertgrenze von der Gesamtheit der Waren eingehalten wurde, kann für diese Sendung ein einziges Formblatt EUR.2 ausgestellt werden.

Diese Vorschriften sind auch bei der Einfuhr aus Spanien anwendbar.

Das D. 31 wird bei nächster Gelegenheit geändert.

Eidg. Oberzolldirektion

Postverkehr mit El Salvador

Der Postverkehr mit El Salvador ist teilweise wieder hergestellt. Briefpostsendungen werden zur Beförderung auf dem Land- und Seeweg und auf dem Luftweg angenommen. Der Paketverkehr bleibt hingegen weiterhin unterbrochen.

Accords européens de libre-échange; conditions d'utilisation du formulaire EUR.2

Selon l'article 14, paragraphe 2, et l'article 8, paragraphe 1, lettre b) du protocole no 3 de l'Accord Suisse-CEE resp. de l'Annexe B de la Convention-AELE, un formulaire EUR.2 doit être établi pour chaque envoi. Jusqu'à ce jour, une définition valable obligatoire et internationale de la notion «envoi» n'existe pas. La pratique a démontré que des divergences d'interprétation entre le pays exportateur et le pays importateur se répétaient constamment.

Une déclaration de portée obligatoire faite à l'occasion des réunions des comités douaniers et des comités mixtes CEE/AELE définit, comme il suit la notion «envoi» pour l'établissement de formulaires EUR.2.

Conditions pour l'établissement du formulaire EUR.2

- Le Comité convient qu'un envoi au sens de l'article 8, paragraphe 1 sous lettre b) du protocole no 3 peut consister en un ou deux ou plusieurs colis ou paquets contenant seulement des produits originaires, pourvu qu'au moment de l'établissement des certificats EUR.2 la valeur limite soit respectée.
- Ceux-ci seront considérés comme faisant partie d'un seul envoi et acceptés en tant que tel:
 - s'ils sont expédiés en même temps par un même exportateur à un même destinataire;
 - s'ils sont couverts par un seul document de transport couvrant l'expédition de l'exportateur au destinataire (lettre de voiture, connaissance aérienne, connaissance maritime, bulletin d'expédition, document postal, etc.); en l'absence d'un tel document une facture unique sera suffisante;
 - s'ils sont reconnus aux fins du mode de transport concerné comme ne constituant qu'un seul envoi.
- Les dispositions ci-dessus doivent être comprises comme signifiant:
 - qu'un groupage fait par un transitaire ou un transporteur ne peut être considéré comme un seul envoi;
 - que dans les cas où des marchandises envoyées d'un exportateur à un destinataire sont remises à un transitaire en plusieurs lots envoyés séparément pour des raisons commerciales, chaque lot accompagné par une facture doit être considéré comme un seul envoi et peut être couvert par un certificat EUR.2;
 - que dans les cas relatifs au transport postal de deux ou plusieurs colis, quand chacun de ceux-ci est envoyé sous le couvert d'un document postal séparé, ceux-ci devront néanmoins être acceptés comme un seul envoi s'ils ont fait partie d'une seule facture. Ainsi, si dans ce cas ou dans des cas similaires, la valeur limite de la totalité des marchandises est respectée, cet envoi peut être couvert par un seul certificat EUR.2.

Ces dispositions sont aussi applicables lors d'importations de marchandises en provenance d'Espagne.

Le D. 31 sera complété à la prochaine occasion.

Direction générale des douanes

Service postal avec El Salvador

Le service postal avec El Salvador est rétabli partiellement. Les envois de la poste aux lettres sont à nouveau acceptés pour le transport par la voie de surface et par la voie aérienne. En revanche, le service des colis postaux est toujours suspendu.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Stadt Bern

Kündigung der 8% Anleihe Stadt Bern 1974–86 von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 18 225)

Die Stadt Bern macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

19. November 1984

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Über ein allfälliges Konversionsangebot wird später entschieden.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit den Coupons per 19. November 1985 und 1986 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und ihren Niederlassungen sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken oder dem Berner Banksyndikat angehörenden Institute.

Bern, den 15. August 1984

Aus Auftrag:
Kantonalbank von Bern

Sunstar-Holding AG

Mitteilung an die Aktionäre

Die nächste Generalversammlung unserer Gesellschaft findet am Dienstag, 18. September 1984, statt.

Optionsbegehren sind bis zum 29. August 1984 bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der Schweizerischen Kreditanstalt oder der Basellandschaftlichen Kantonalbank einzureichen unter gleichzeitiger Einzahlung des Optionspreises.

Sunstar-Holding AG
Der Verwaltungsrat

LANDIS & GYR

Aktienumtausch

Im Zusammenhang mit der Vereinfachung der Kapitalstruktur hat die Generalversammlung vom 3. März 1984 beschlossen, die bisherigen Namenaktien Landis & Gyr mit Coupon Nr. 56 und folgende gegen couponlose Namenaktien umzutauschen. Die Dividendenzahlung erfolgt in Zukunft in Form einer Dividendenanweisung, die – wie bisher die Coupons – bei den Banken eingelöst werden kann. Den eingetragenen Aktionären wird ein Umtauschantrag mit einer entsprechenden Orientierung zugestellt.

Aktionäre, welche ihre Titel bei einer Bank deponiert haben, werden gebeten, diesen Umtauschantrag so rasch als möglich ihrer Depotbank zuzustellen. Sie wird sodann den Umtausch ohne weiteres durchführen.

Jene Aktionäre, welche ihre Titel bei sich oder in einem Banksafe verwahren, werden ersucht, die Aktien zusammen mit dem unterzeichneten Umtauschantrag bei einer offiziellen Umtauschstelle

Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich
Zuger Kantonalbank, Zug
sowie deren übrigen schweizerischen Niederlassungen
oder ihrer Hausbank einzureichen.

Wir sind Ihnen aus organisatorischen Gründen dankbar, wenn Sie von einer direkten Einsendung an unsere Gesellschaft absehen. Der Umtausch ist spesenfrei.

Zug, den 15. August 1984

Landis & Gyr AG

Trans Venture AG Holdinggesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Datum: Donnerstag, 30. August 1984, 15 Uhr
Ort: Hotel Glärnischhof, Claridenstrasse 30, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Kurzreferat des Verwaltungsratspräsidenten über die Aktivität des neuen Verwaltungsrates.
2. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle per 31. Dezember 1983.
3. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates per 31. Dezember 1983.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen:
Neubestellung von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
7. Orientierung des Verwaltungsrates über die vorgesehene Reorganisation der Gesellschaft.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der auch die Jahresrechnung und den Kontrollstellenbericht umfasst, liegt ab 20. August 1984 bis zur Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können die Aktionäre vom 20. bis zum 28. August 1984 am Sitz der Trans Venture AG bei der Mandataria Treuhand AG, Gerechtigkeitsgasse 20, 8039 Zürich, gegen Einsendung oder Vorweisung ihrer Aktien oder einer Bankbescheinigung über deren Hinterlegung bis zur Generalversammlung verlangen.

Zürich, den 10. August 1984

Der Verwaltungsrat:
Dr. H. W. Schluep

Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG (DIH) Interlaken

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 15. September 1984, 17 Uhr, im Panoramarestaurant Heimwehfluh.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1983 und des Kontrollstellenberichtes.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahlen.
4. Statutenrevision.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bericht der Kontrollstelle liegt 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Bergstation der DIH, Interlaken, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind vorgängig der Versammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitz der Gesellschaft zu verlangen.

Interlaken, den 6. August 1984

Der Verwaltungsrat

Unisab AG, Bern

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 29. August 1984, 15 Uhr, Güterstrasse 9, 3008 Bern.

Traktanden können gegen Aktiennachweis am Sitz der Gesellschaft oder über Tel. 031 55 65 62 (Autestag) angefordert werden.

Der Verwaltungsrat

Inserate erschliessen den Markt

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

...für internationale Steuerprobleme

Das Namensparheft Nr. 203095.0, mit einem Guthaben von Fr. 53 769.95, ausgestellt von der Bank in Kriegstetten, Kriegstetten, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls das Sparheft als kassiert erklärt wird.

Kriegstetten, den 10. August 1984
Bank in Kriegstetten



**Software
auch für
Laien**

Eigenprogrammierung nicht nötig,
aber möglich. In deutscher
Sprache.

Adimens

Die Datenverwaltung
für Ihren Personal Computer.
Für Apple, IBM, Hewlett Packard,
NCR, Sirius, Texas Instruments usw.

INGENO Zürich, Tel. 01-44 60 00

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Editions de l'Aire

Le conseil d'administration des Editions de l'Aire convoque l'ensemble de ses coopérateurs à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 5 septembre 1984, à 18 h., à l'Hôtel Alpha-Palmiers, rue du Petit-Chêne 34, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'activité générale de la société.
3. Rapport de la direction littéraire.
4. Présentation des comptes de l'exercice au 31 mars 1984.
5. Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
6. Décision de l'assemblée sur l'approbation des comptes et la décharge à accorder au conseil d'administration.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Les comptes de la société et le rapport des contrôleurs des comptes sont tenus à la disposition de Messieurs les sociétaires, 10 jours avant l'assemblée au bureau des Editions de l'Aire, avenue Jean-Jacques-Merlier 2, Lausanne.

Le conseil d'administration

Newscorp Netherlands Antilles N.V. Curaçao, Antilles Néerlandaises

Emprunt 6% 1984-1994

(Numéro de valeur 557 398)

garanti par The News Corporation Limited, Sydney

Le montant final de cet emprunt, qui a été offert en souscription publique jusqu'au 3 août 1984 a été fixé à fr.s. 150 000 000.- nominal.

Août 1984

Par ordre:
Soditic SA

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS
CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE
garantie par l'Etat
Union des banques cantonales



Echange des actions Crédit Foncier Vaudois

(Numéro de valeur 133 186)

Après détachement du dernier coupon, utilisé comme droit de souscription, et suite à l'augmentation de capital de mars 1984, nous avons imprimé de nouvelles actions avec coupons nos 1 à 21 attachés. Dès lors, nous invitons les détenteurs d'actions anciennes à présenter leurs titres munis du talon

dès le 20 août 1984

pour l'échange auprès de notre siège à Lausanne, de nos agences, ainsi que des sièges, succursales et agences des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale de Bâle
Banque Hypothécaire du Canton de Genève
Banque Cantonale de Zurich

Lausanne, le 15 août 1984

Crédit Foncier Vaudois

Société Suisse de Ciment Portland SA Neuchâtel

Echange des actions au porteur

(Numéro de valeur 251 210)

Etant donné que les deux feuilles de coupons attachées aux actions sont pratiquement épuisées, la société a décidé de procéder à un échange de titres. Contre remise des anciennes actions avec talon (feuille de coupons Ciment Portland) ainsi que des coupons nos 38-39 et talon (feuille de coupons Valtra), de nouvelles actions au porteur, munies de deux feuilles de coupons, avec coupons nos 1-21 chacune, peuvent être retirées sans frais à partir du

15 août 1984

auprès des domiciles d'échange mentionnés ci-après.

Dès le 1er octobre 1984, seules les nouvelles actions au porteur munies de deux feuilles de coupons nos 1-21 chacune seront de bonne livraison aux bourses de Bâle et Neuchâtel.

Bâle et Neuchâtel, le 15 août 1984

Société de Banque Suisse
Banque Cantonale Neuchâteloise

Valtra Inc., Panama

Paiement de dividende

Le dividende pour l'exercice 1983-84 est payable dès le 15 août 1984 auprès des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Bâle et Neuchâtel
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
Swiss Bank Corporation, New York

contre présentation du coupon no 37 à raison de US \$ 13.- par coupon.